PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

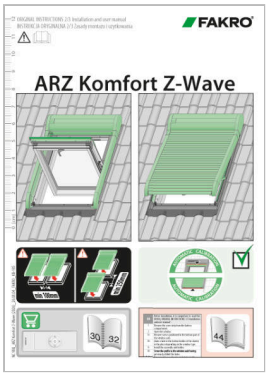
[logotip FAKRO]

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

ARZ Komfort Z-Wave

Originalna oznaka dokumenta: NC 90Q_ARZ Komfort Z-Wave (2026)_26.08.04_FAKRO_KB-185

Ovo uputstvo je uglavnom urađeno u slikama: koraci montaže prikazani su crtežima, pa crteži nijesu mijenjani i nalaze se u originalu iza prevoda. Tekst originala čine naslov na naslovnoj strani, nekoliko oznaka na crtežima, lista numerisanih koraka montaže (brojevi odgovaraju oznakama na crtežima) i napomena o odgovornosti na strani 44; sve je prevedeno ispod.

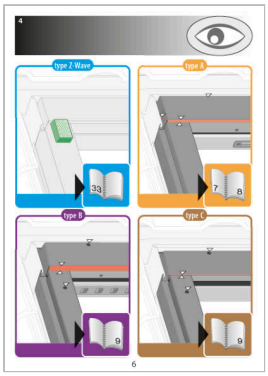


STRANA 1 ORIGINALA

ORIGINALNO UPUTSTVO 2/3
Uputstvo za ugradnju i upotrebu
ARZ Komfort Z-Wave

Oznake na crtežima

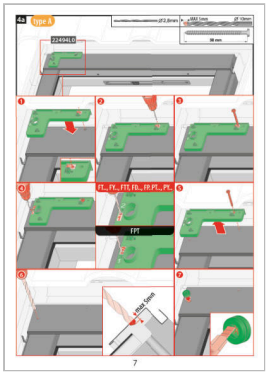
min 100mm	najmanje 100 mm
min 250mm	najmanje 250 mm
AUTOMATIC CALIBRATION	Automatska kalibracija



STRANA 6 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type Z-Wave	tip Z-Wave
type A	tip A
type B	tip B
type C	tip C

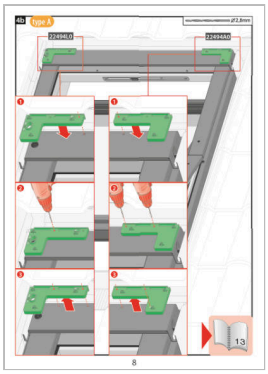


STRANA 7 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A
MAX 5mm	najviše 5 mm
max 5mm	najviše 5 mm

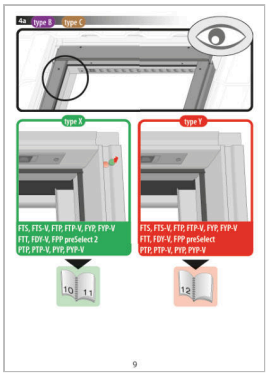
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.



STRANA 8 ORIGINALA

Oznake na crtežima

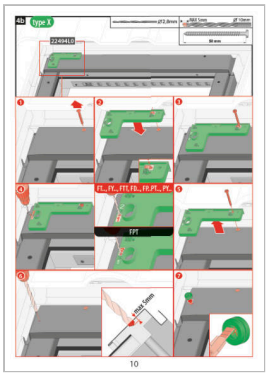
type A	tip A



STRANA 9 ORIGINALA

Oznake na crtežima

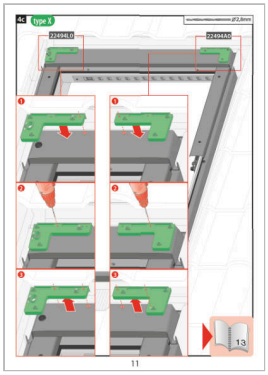
type B	tip B
type C	tip C
type X	tip X
type Y	tip Y



STRANA 10 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type X	tip X
MAX 5mm	najviše 5 mm
max 5mm	najviše 5 mm

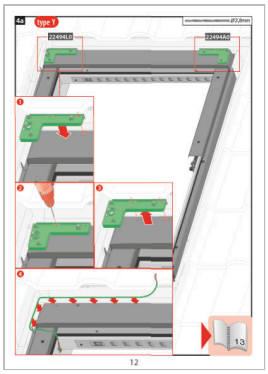


STRANA 11 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type X	tip X

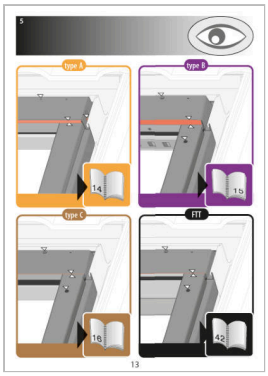
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.



STRANA 12 ORIGINALA

Oznake na crtežima

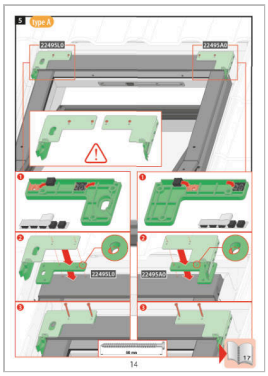
type Y	tip Y



STRANA 13 ORIGINALA

Oznake na crtežima

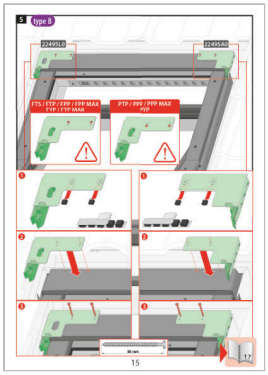
type A	tip A
type B	tip B
type C	tip C



STRANA 14 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A

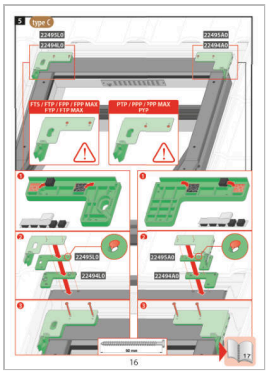


STRANA 15 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type B	tip B

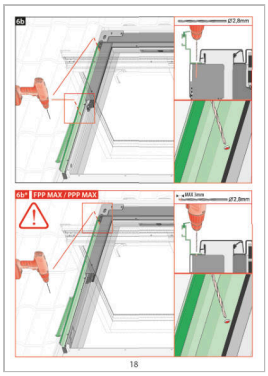
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.



STRANA 16 ORIGINALA

Oznake na crtežima

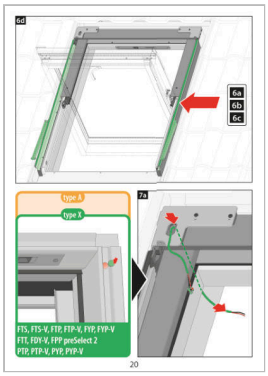
type C	tip C



STRANA 18 ORIGINALA

Oznake na crtežima

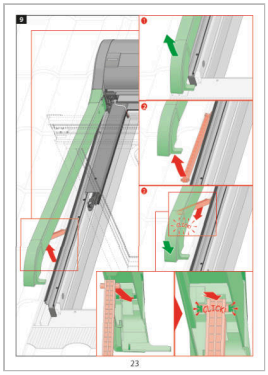
MAX 3mm	najviše 3 mm



STRANA 20 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A
type X	tip X

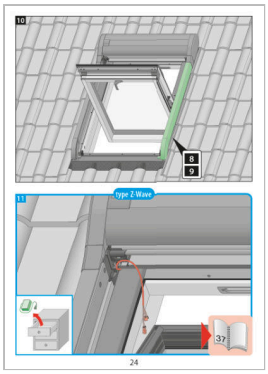


STRANA 23 ORIGINALA

Oznake na crtežima

CLICK!	klik!

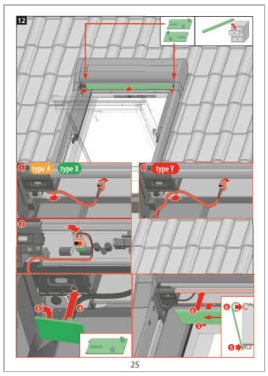
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.



STRANA 24 ORIGINALA

Oznake na crtežima

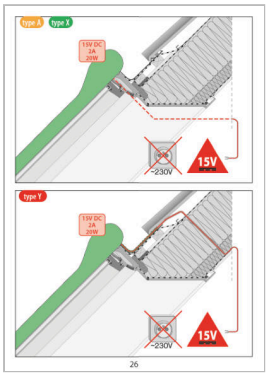
type Z-Wave	tip Z-Wave



STRANA 25 ORIGINALA

Oznake na crtežima

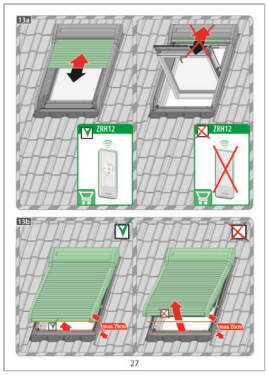
type A	tip A
type X	tip X
type Y	tip Y



STRANA 26 ORIGINALA

Oznake na crtežima

type A	tip A
type X	tip X
type Y	tip Y

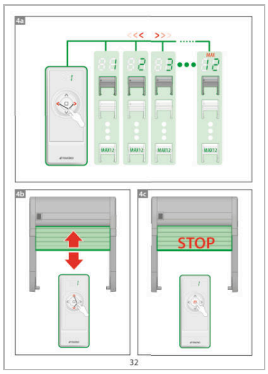


STRANA 27 ORIGINALA

Oznake na crtežima

max 20cm	najviše 20 cm

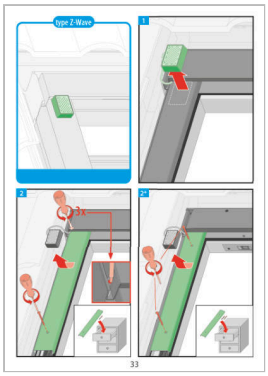
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.



STRANA 32 ORIGINALA

Oznake na crtežima

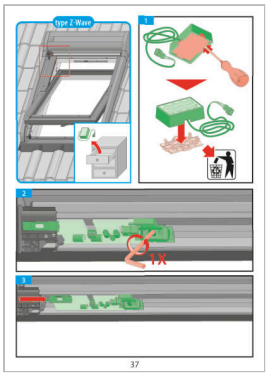
MAX	maksimum
MAX12	najviše 12
STOP	stop (zaustavljanje)



STRANA 33 ORIGINALA

Oznake na crtežima

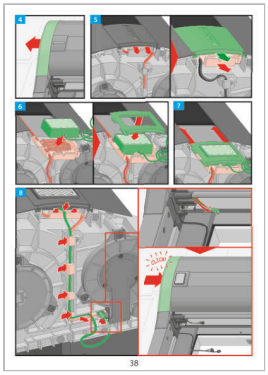
type Z-Wave	tip Z-Wave



STRANA 37 ORIGINALA

Oznake na crtežima

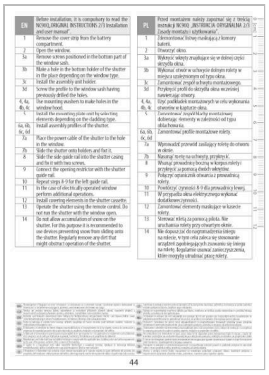
type Z-Wave	tip Z-Wave



STRANA 38 ORIGINALA

Oznake na crtežima

CLICK!	klik!



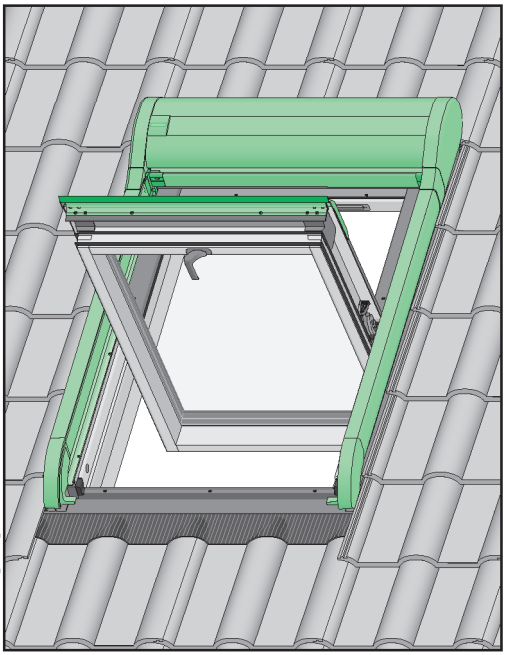
STRANA 44 ORIGINALA

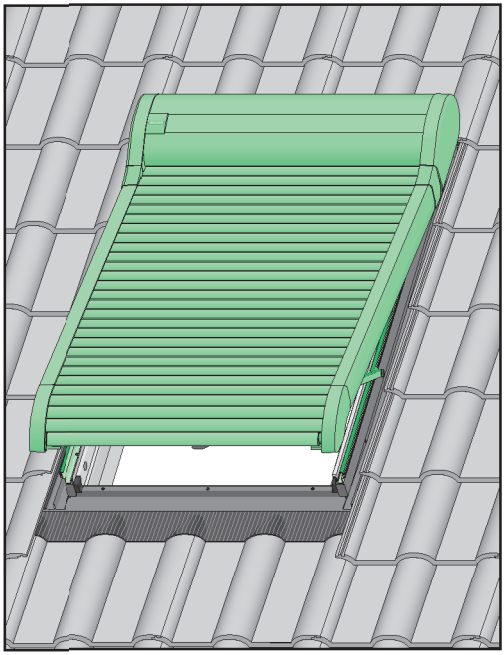
	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC90Q „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1	Skinite pokrivnu traku sa pretinca za baterije.
2	Otvorite prozor.
3a	Odvrnite vijke koji se nalaze u donjem dijelu krila prozora.
3b	Napravite otvor u donjem držaču roletne na mjestu koje zavisi od tipa prozora.
3c	Montirajte držač montažnog sklopa.
3d	Prišrafite profil za krilo prozora, nakon što prethodno izbušite otvore.
4, 4a, 4b, 4c	Pomoću montažnih podloški napravite otvore u kapuljači prozora.
5	Montirajte sklop montažne ploče birajući elemente prema vrsti obloge.
6a, 6b, 6c, 6d	Montirajte montažne profile roletne.
7a	Uvedite kabl napajanja roletne u otvor na prozoru.
7b	Nataknite roletnu na držače i pričvrstite je.
8	Uvucite bočnu vodilicu u kućište roletne i pričvrstite je sa dva vijka.
9	Spojite ograničivač otvaranja sa vodilicom roletne.
10	Ponovite korake 8-9 za lijevu vodilicu.
11	Ako je prozor sa električnim pogonom, izvršite dodatne radnje.
12	Montirajte pokrivne elemente u kaseti roletne.
13	Upravljajte roletnom pomoću daljinskog upravljača. Ne pokrećite roletnu kada je prozor otvoren.
14	Ne dozvolite da se snijeg nagomilava na roletni. U tu svrhu preporučuje se upotreba uređaja koji sprječavaju klizanje snijega na roletnu. Redovno uklanjajte svu prljavštinu koja bi mogla ometati rad roletne.

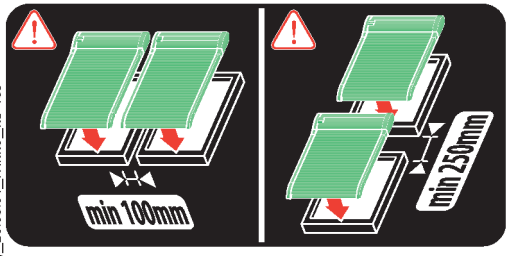
Proizvođač i prodavac ne snose odgovornost za nepoštovanje važećih zakona, građevinskih propisa i bezbjednosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekte, montažera ili vlasnika objekta.

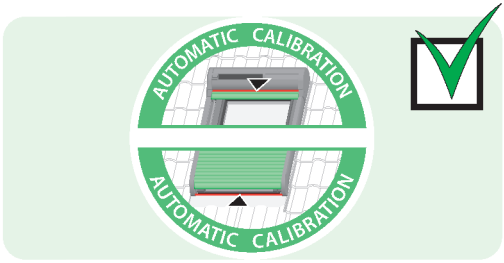
FAKRO

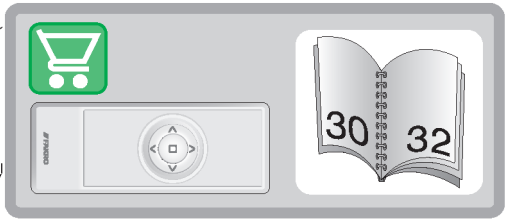
ARZ Komfort Z-Wave









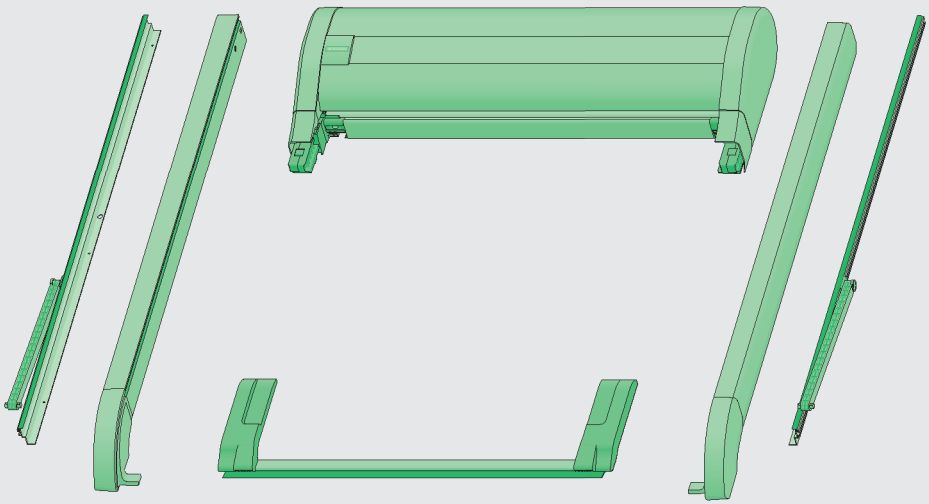


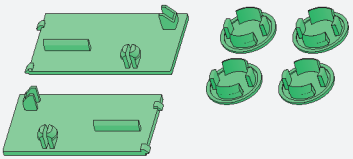
EN	Before installation, it is compulsory to read the NC900_ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual".
1	Remove the cover strip from the battery compartment.
2	Open the window.
3a	Remove screws positioned in the bottom part of the window sash.
3b	Make a hole in the bottom holder of the shutter in the place depending on the window type.
3c	Install the assembly unit holder.
3d	**Screw the profile to the window sash having** previously drilled the holes.



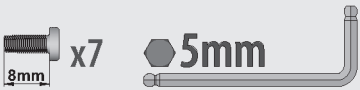



T20
Ø10mm

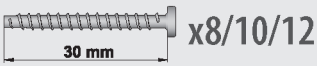





22495L0
22495A0
22494L0
22494A0

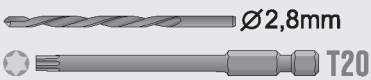

8mm
x7
5mm

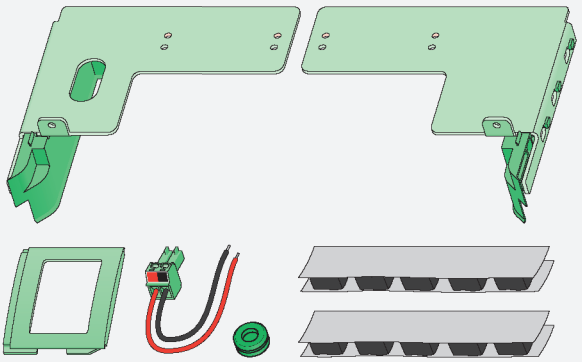

10mm
x2
10mm
x2


30 mm
x8/10/12

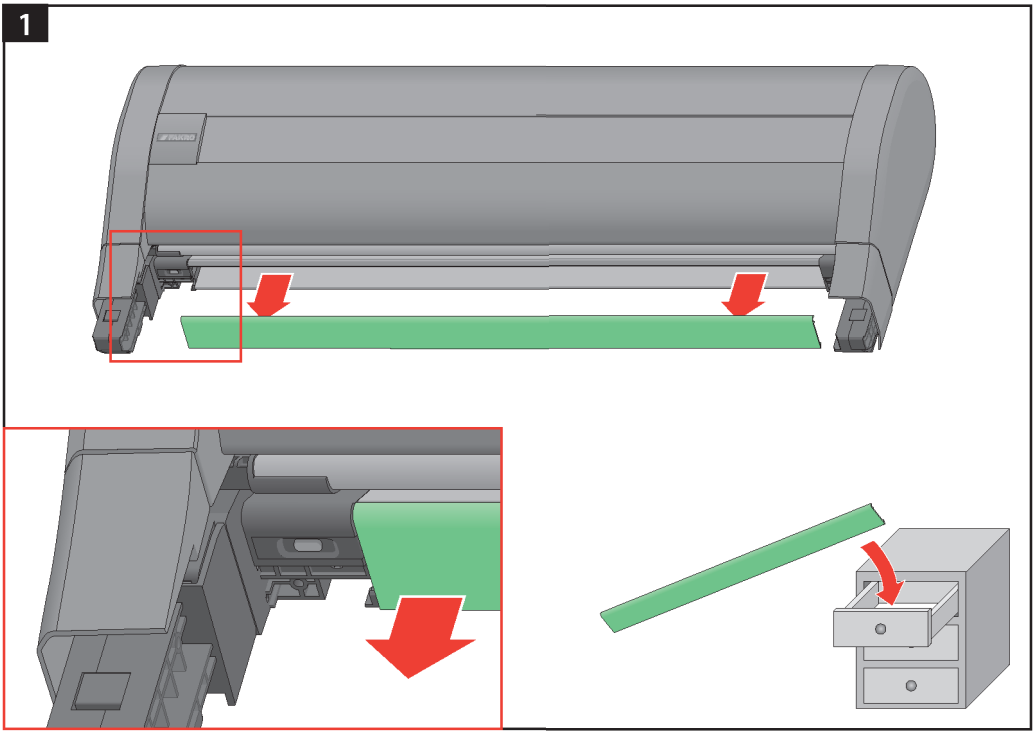

40mm
x4


50 mm
x4

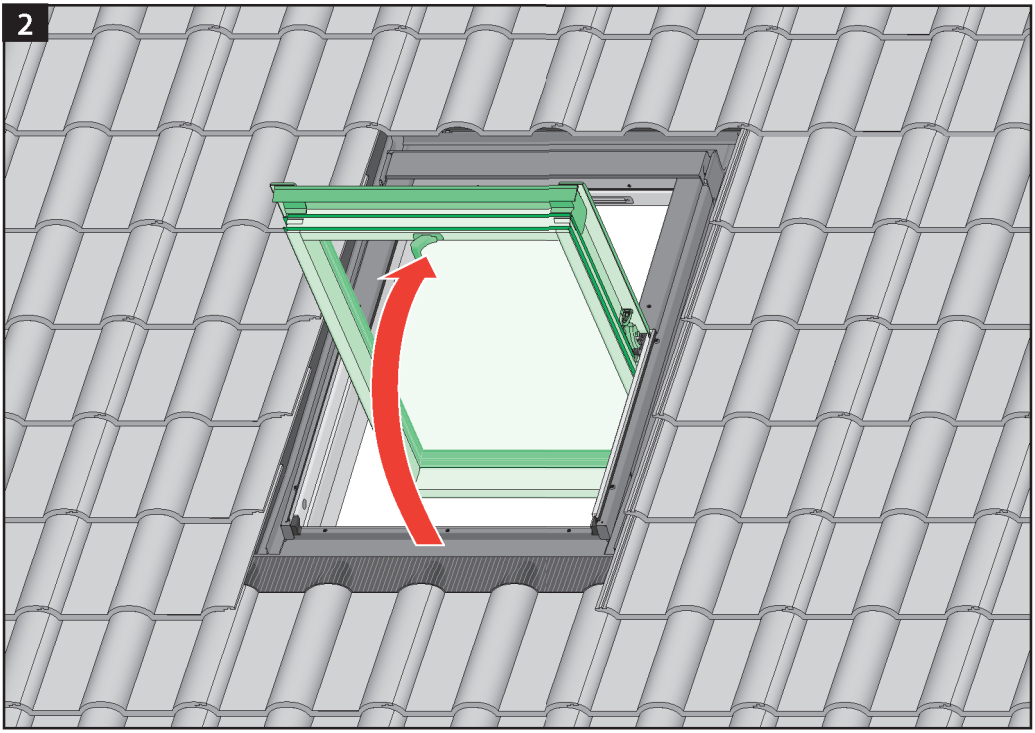

Ø2,8mm
T20

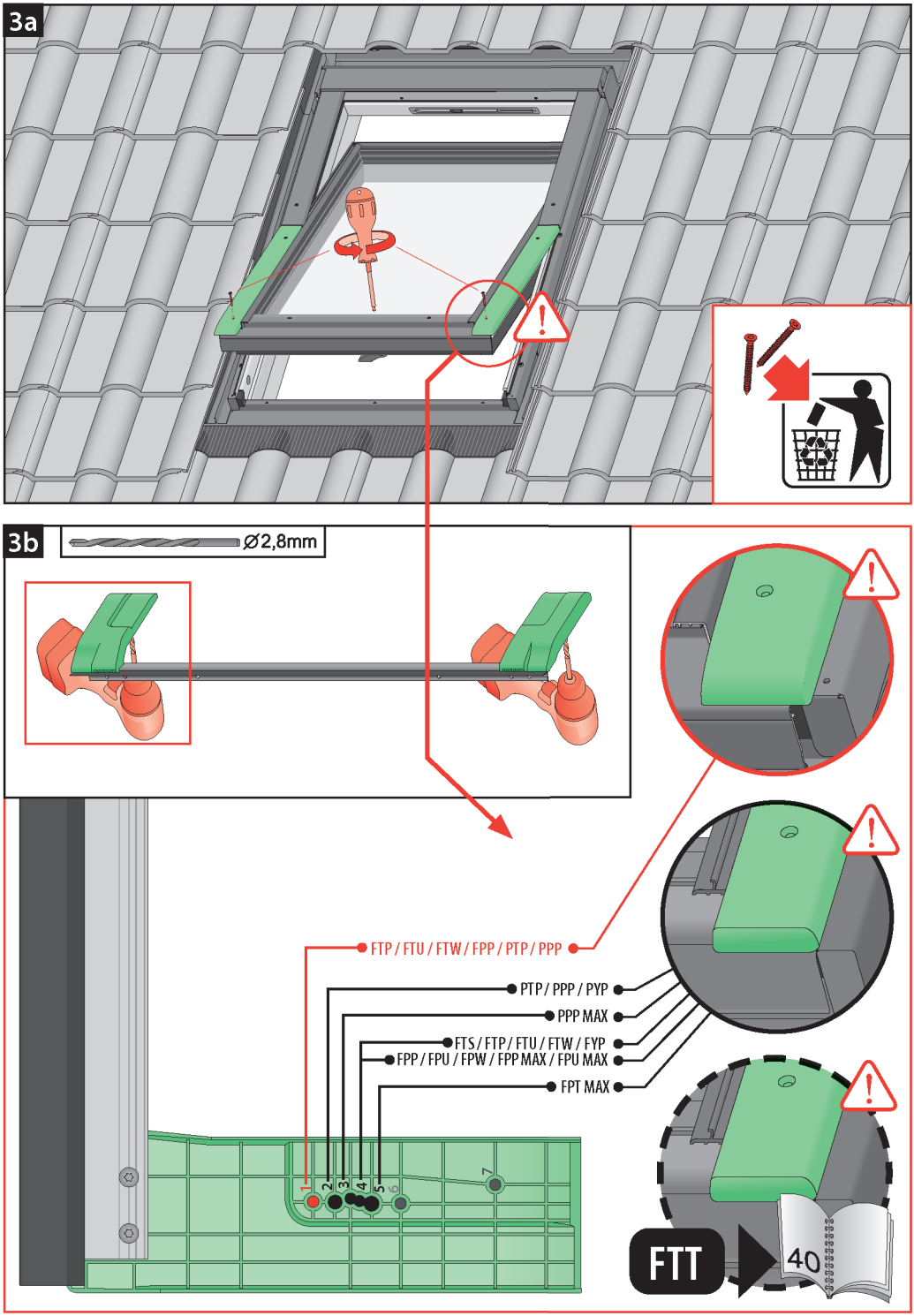


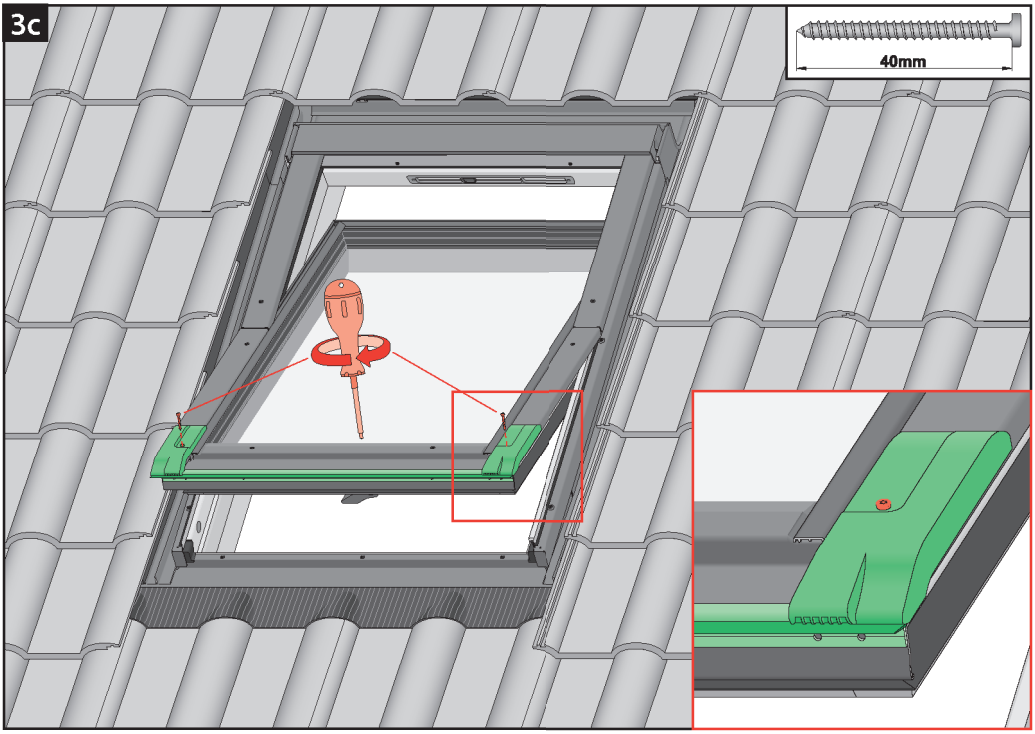
1

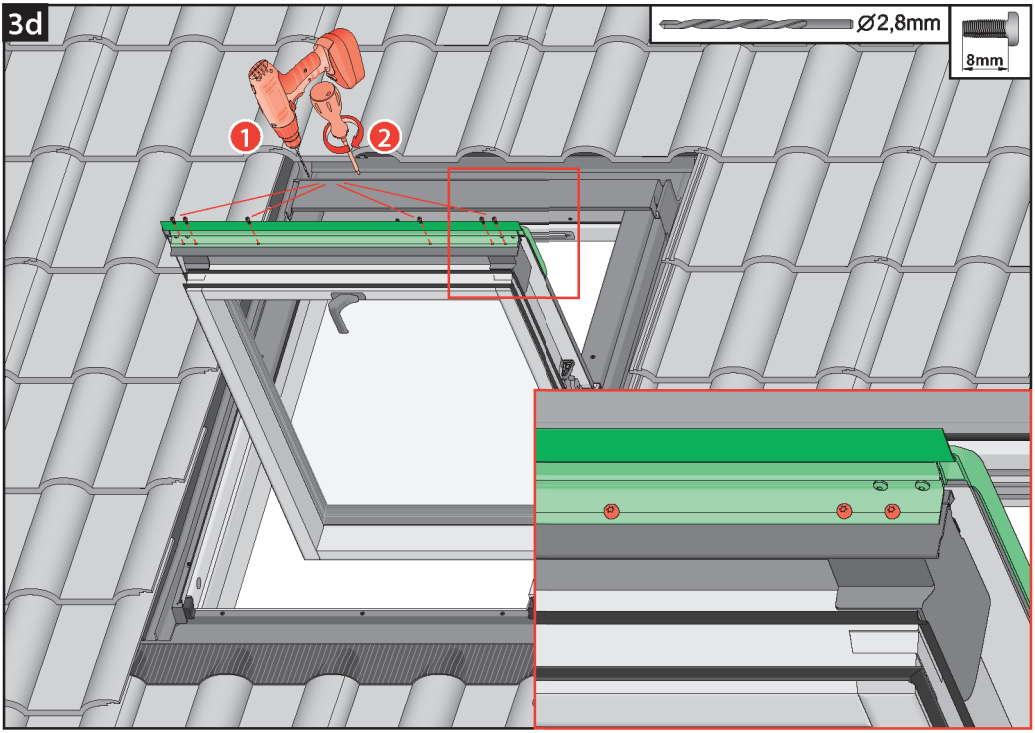


2

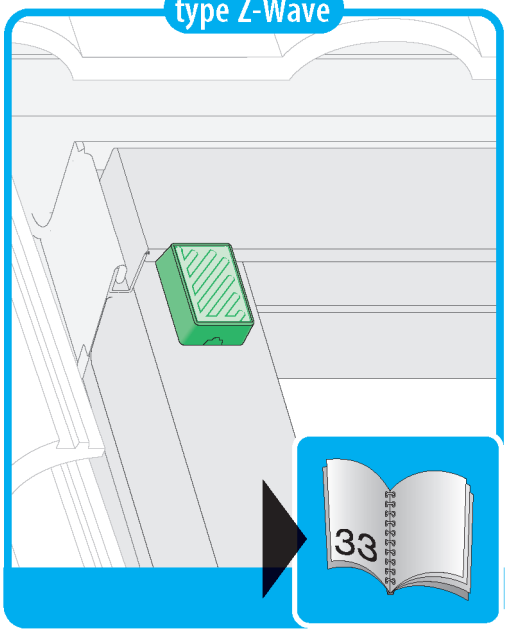



3a
3b
Ø2,8mm
FTP / FTU / FTW / FPP / PTP / PPP
PTP / PPP / PYP
PPP MAX
FTS / FTP / FTU / FTW / FYP
FPP / FPU / FPW / FPP MAX / FPU MAX
FPT MAX
1
2
3
4
5
6
7
FTT
40

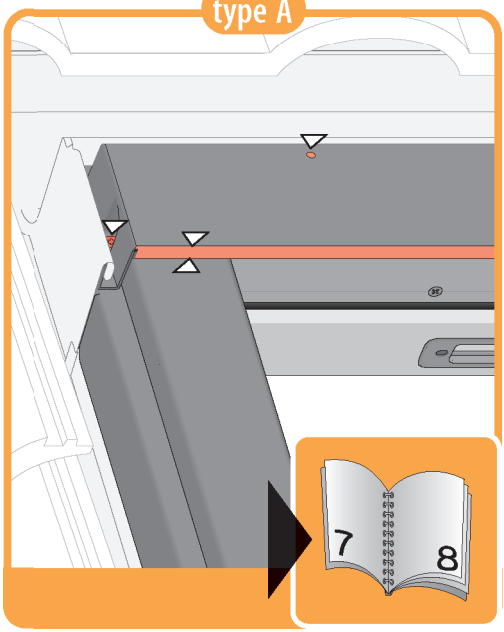

3c
40mm


3d
Ø2,8mm
8mm
1
2

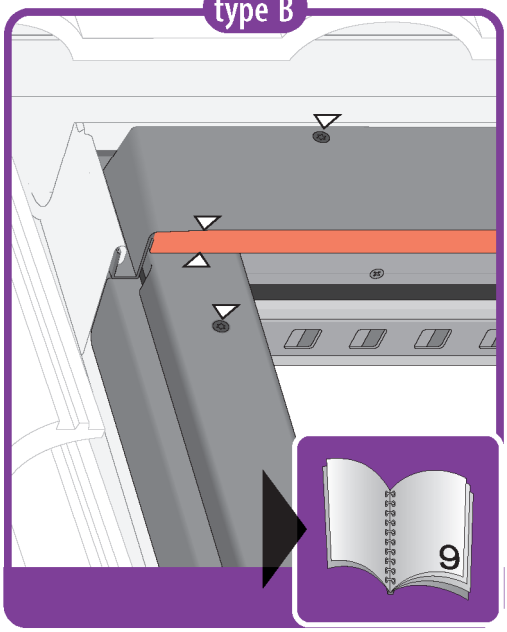
type Z-Wave



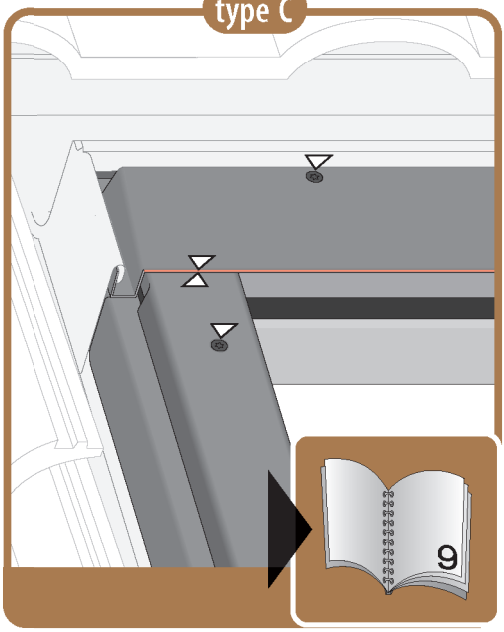
type A

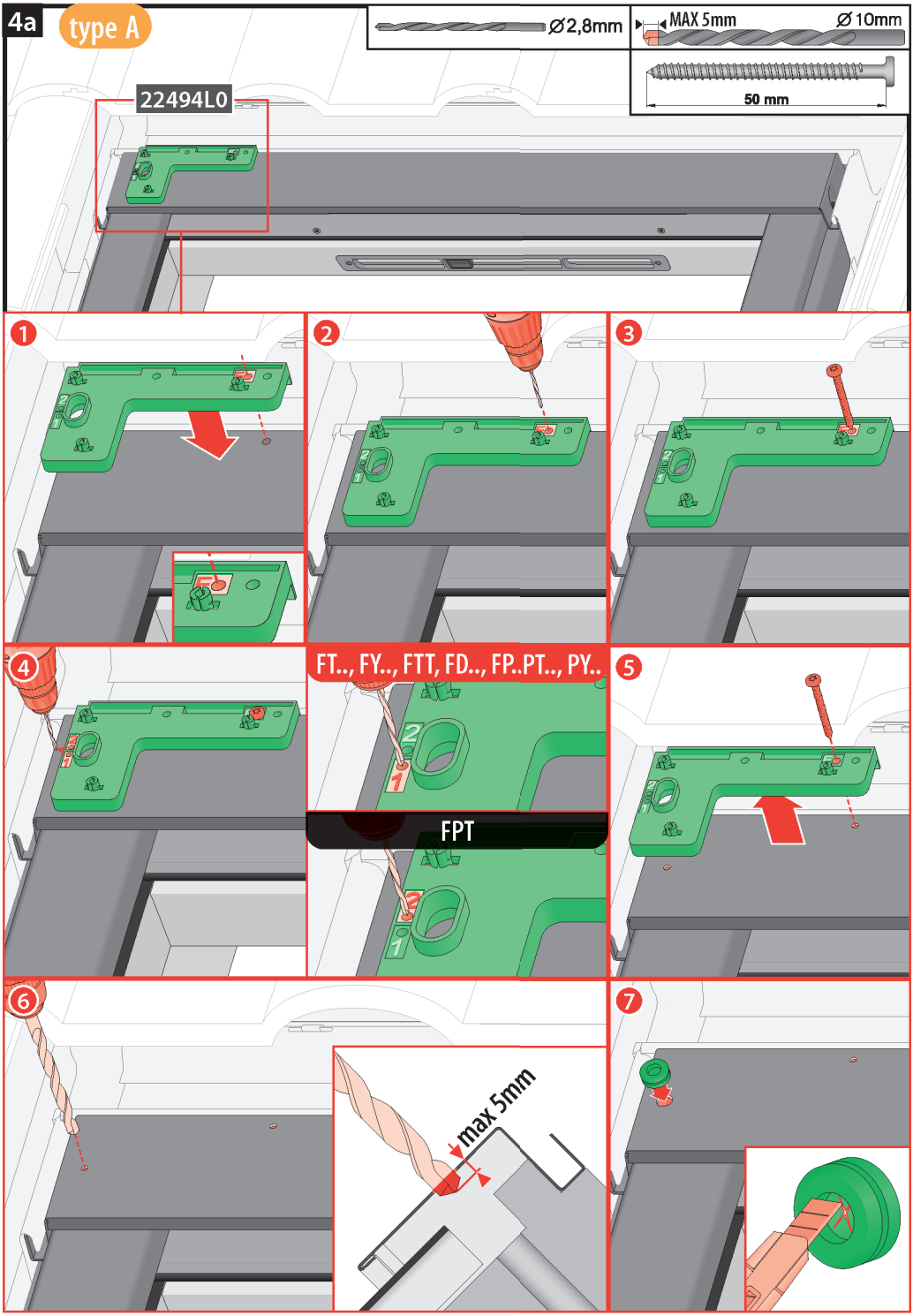


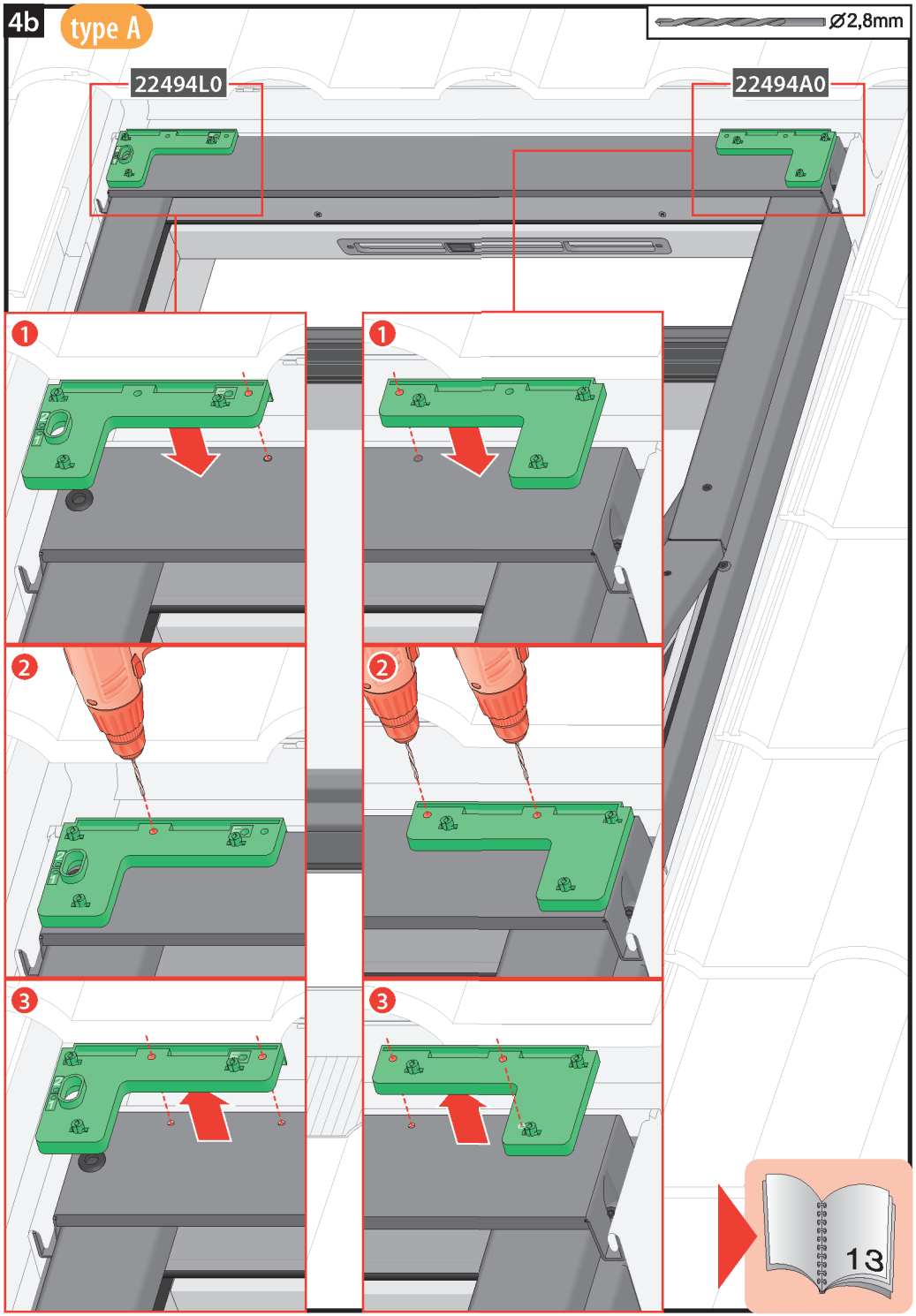
type B



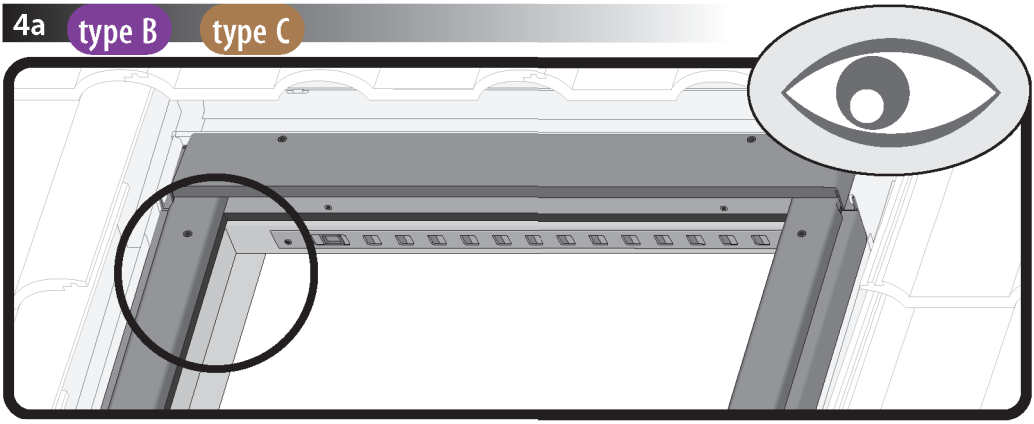
type C



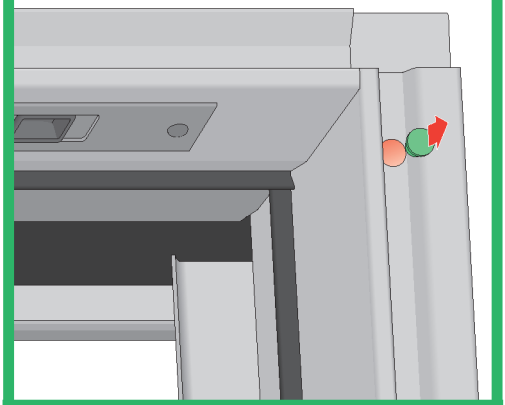

4a
type A
Ø2,8mm
MAX 5mm
Ø 10mm
50 mm
22494L0
1
2
3
4
FT.., FY.., FTT, FD.., FP..PT.., PY..
FPT
5
6
max 5mm
7


4b
type A
Ø2,8mm
22494L0
22494A0
1
1
2
2
3
3
13

4a type B type C



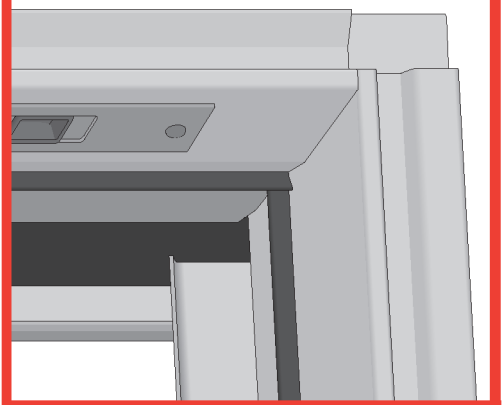
type X



FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

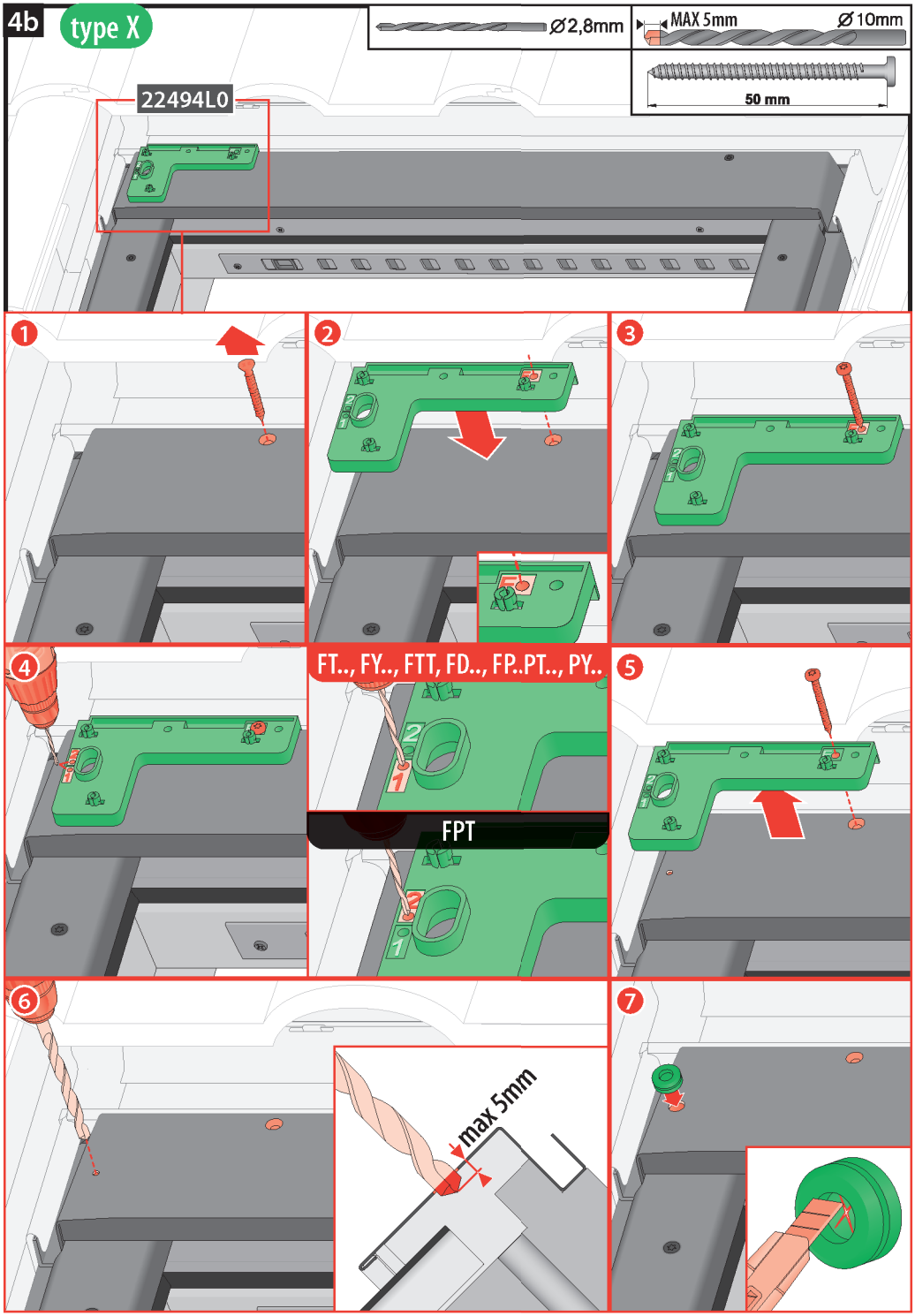


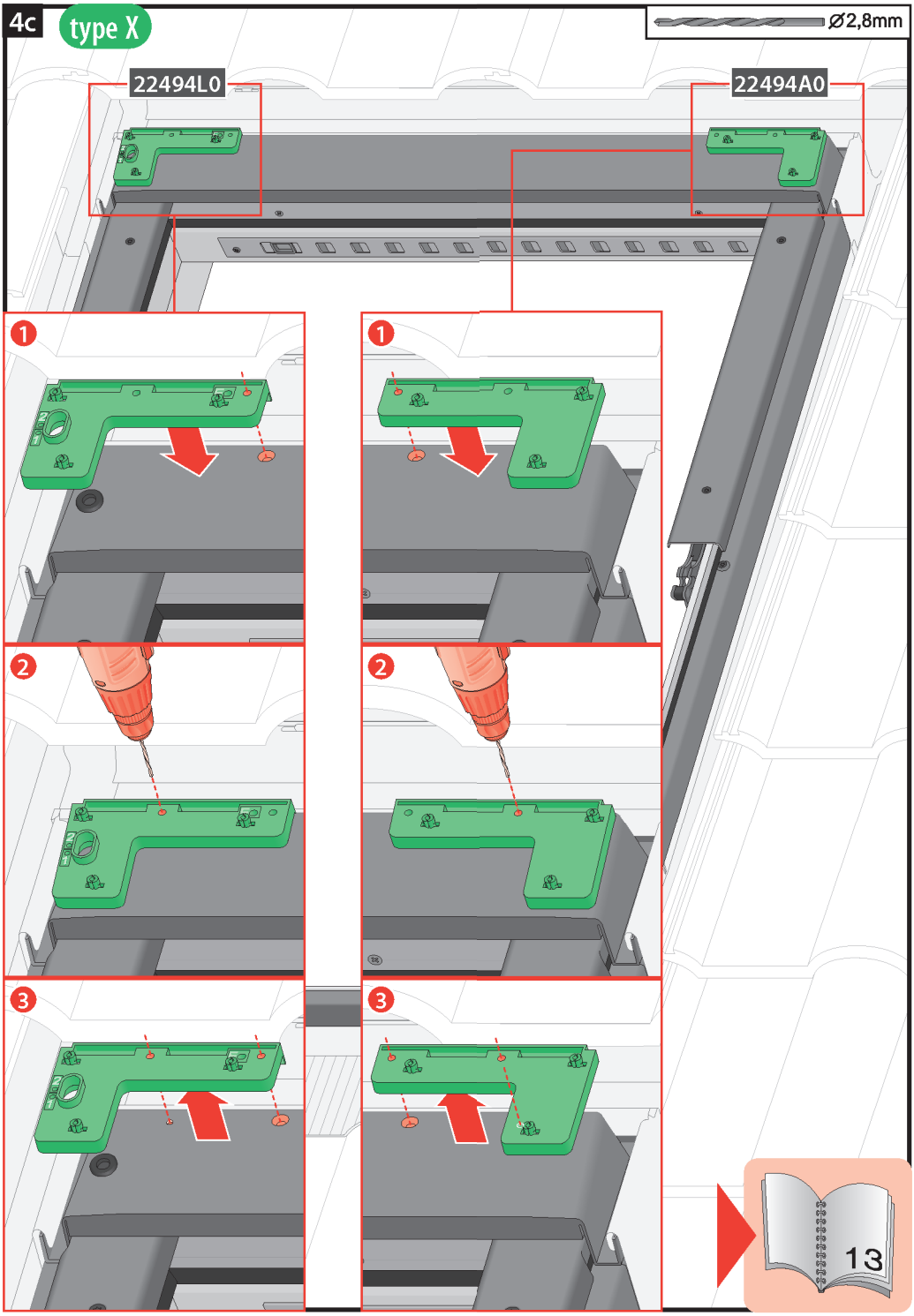
type Y

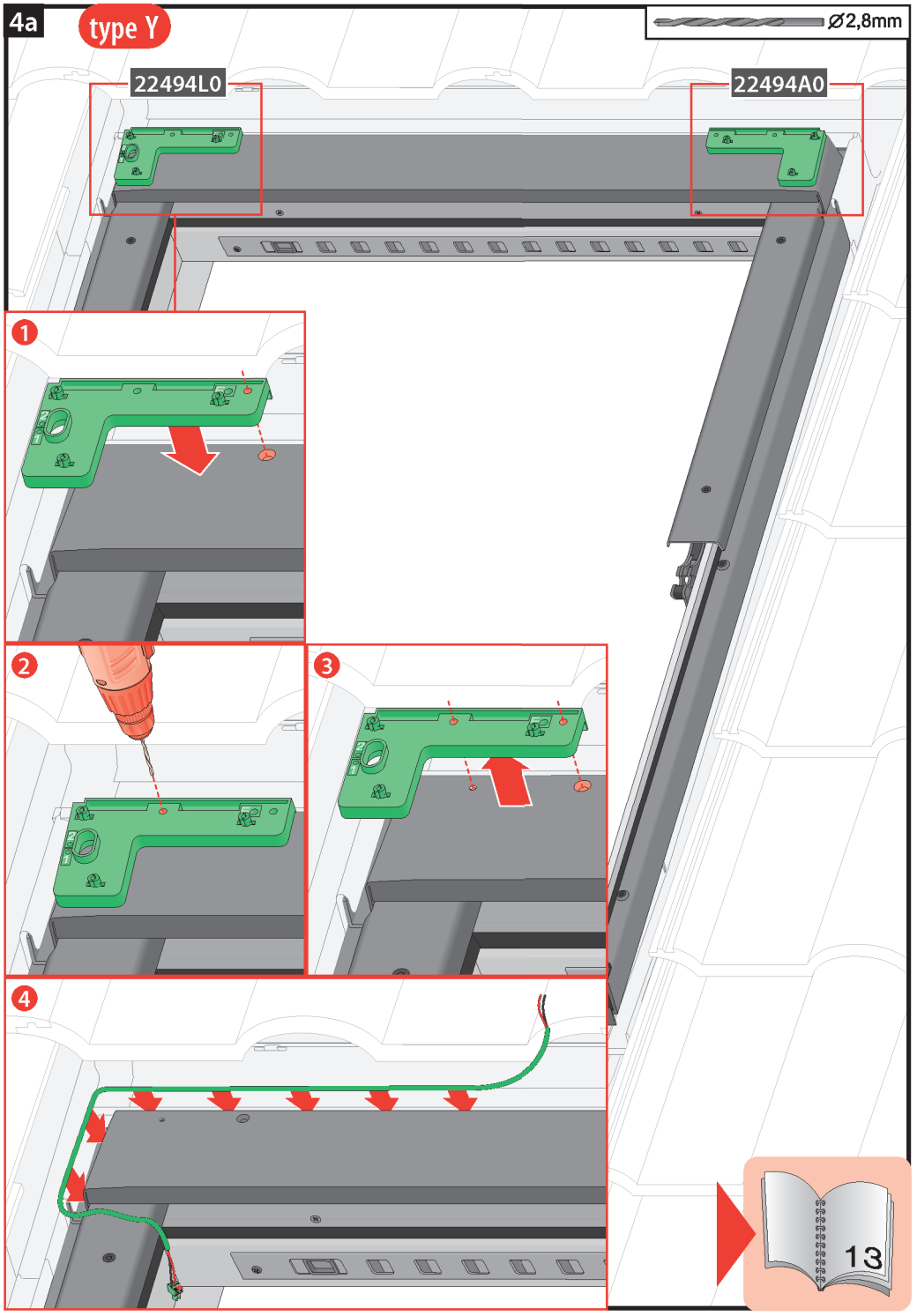


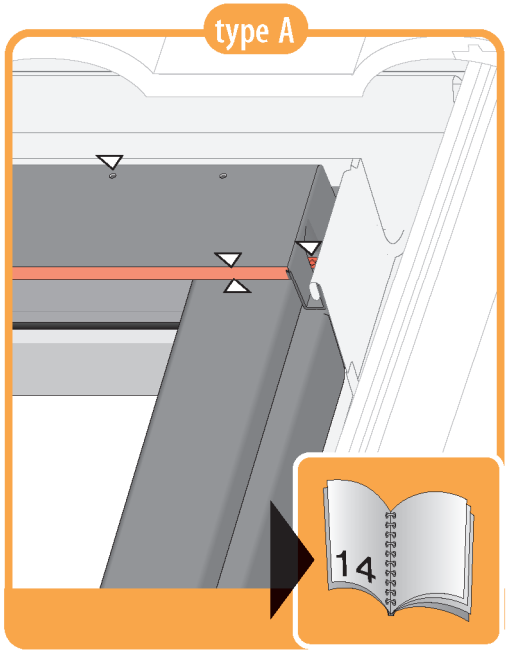
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

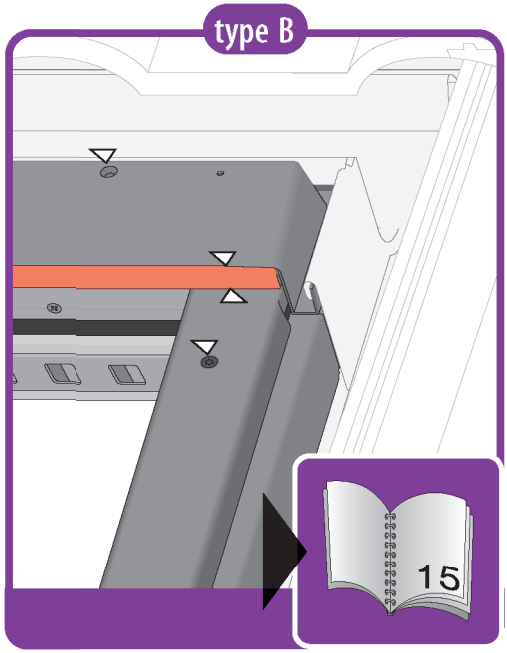


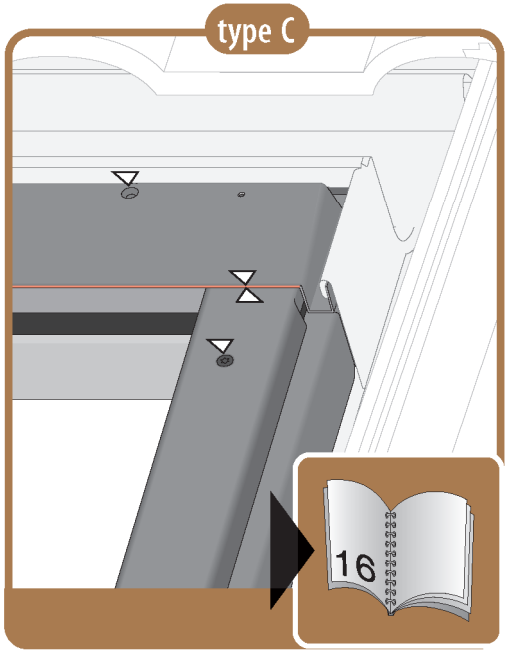

4b
type X
Ø2,8mm
MAX 5mm
Ø10mm
50 mm
22494L0
1
2
3
4
FT.., FY.., FTT, FD.., FP..PT.., PY..
FPT
5
6
max 5mm
7


4c
type X
Ø2,8mm
22494L0
22494A0
1
2
3
1
2
3
13

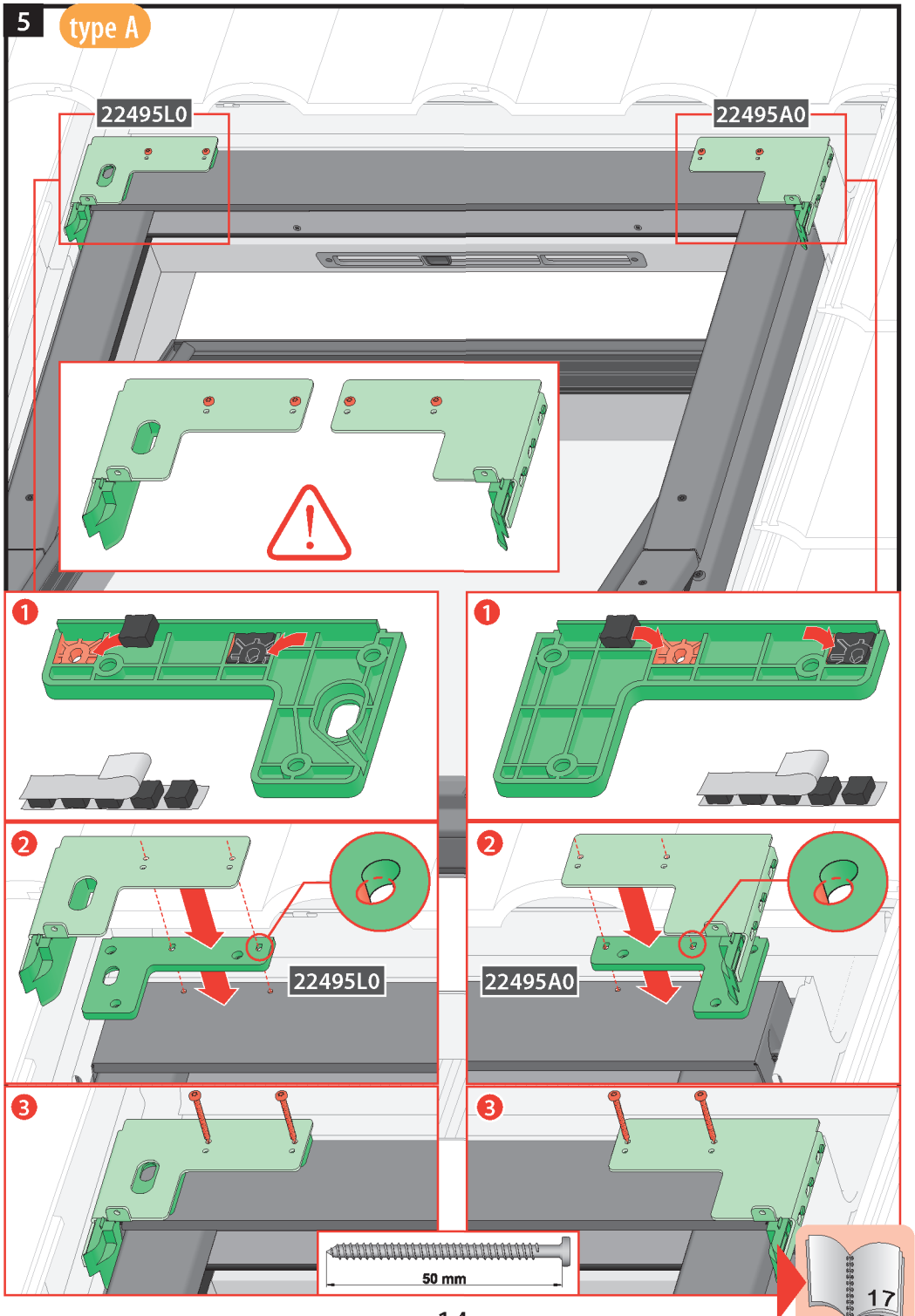

4a
type Y
Ø2,8mm
22494L0
22494A0
1
2
3
4
13

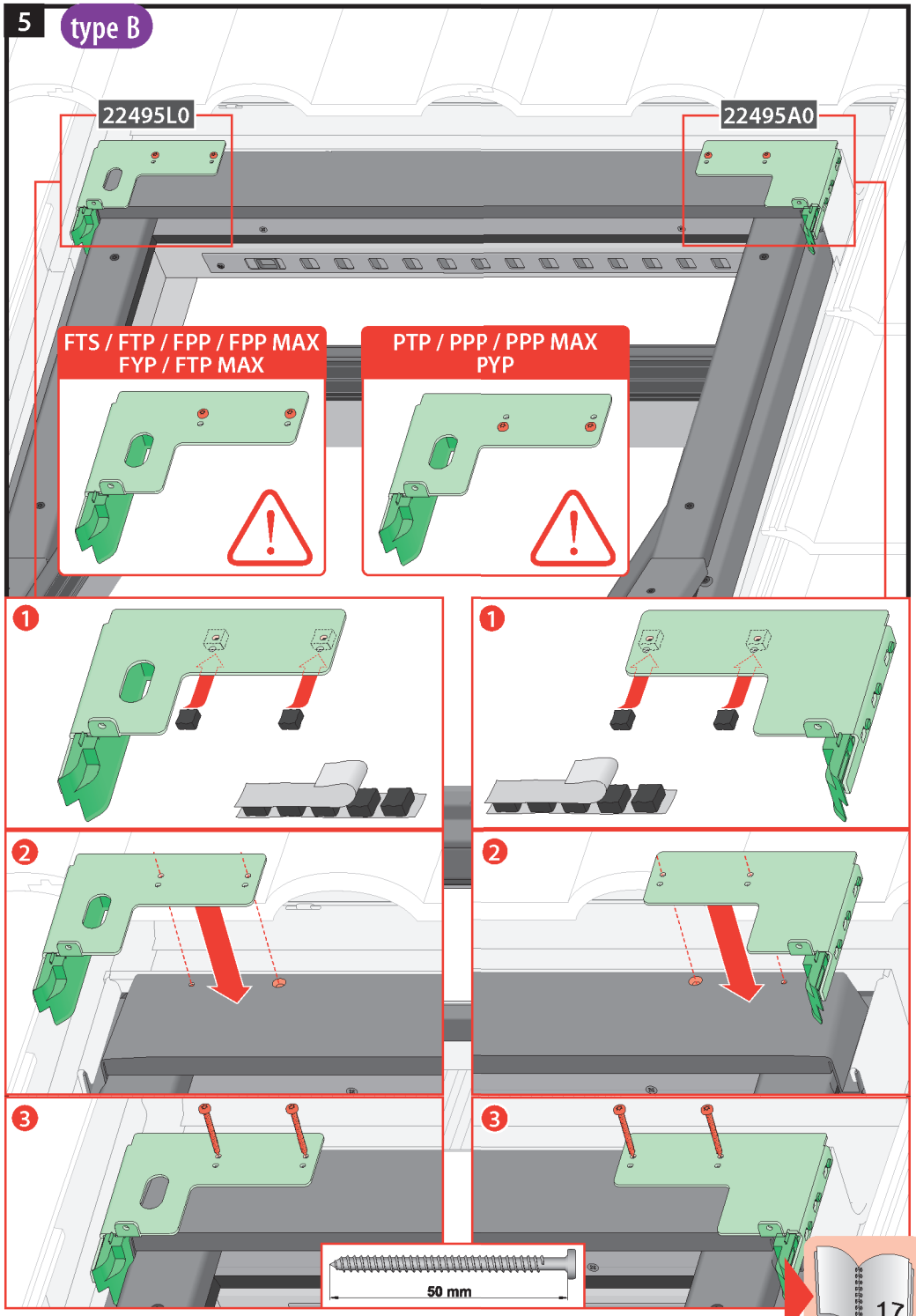

type A
14

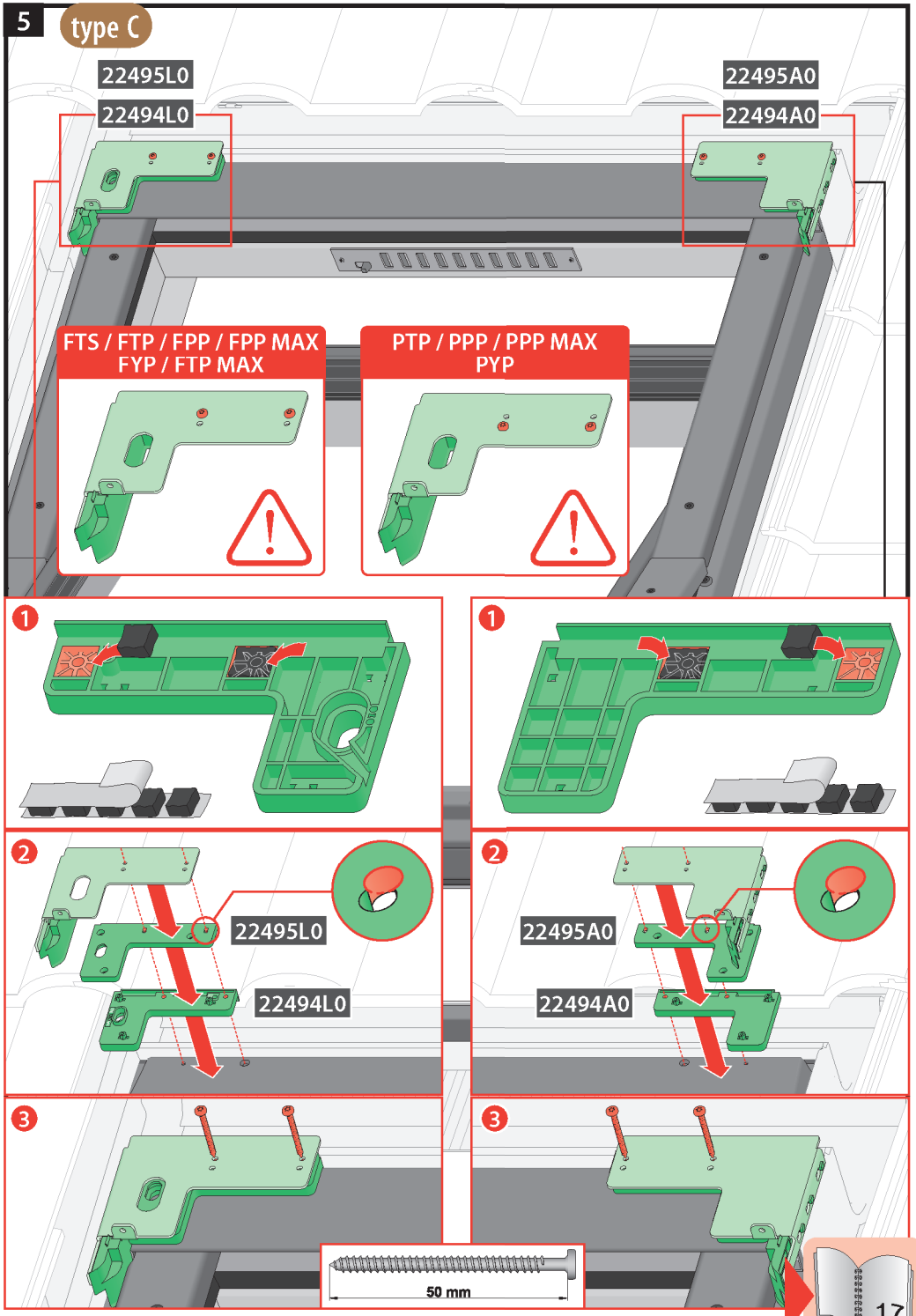

type B
15

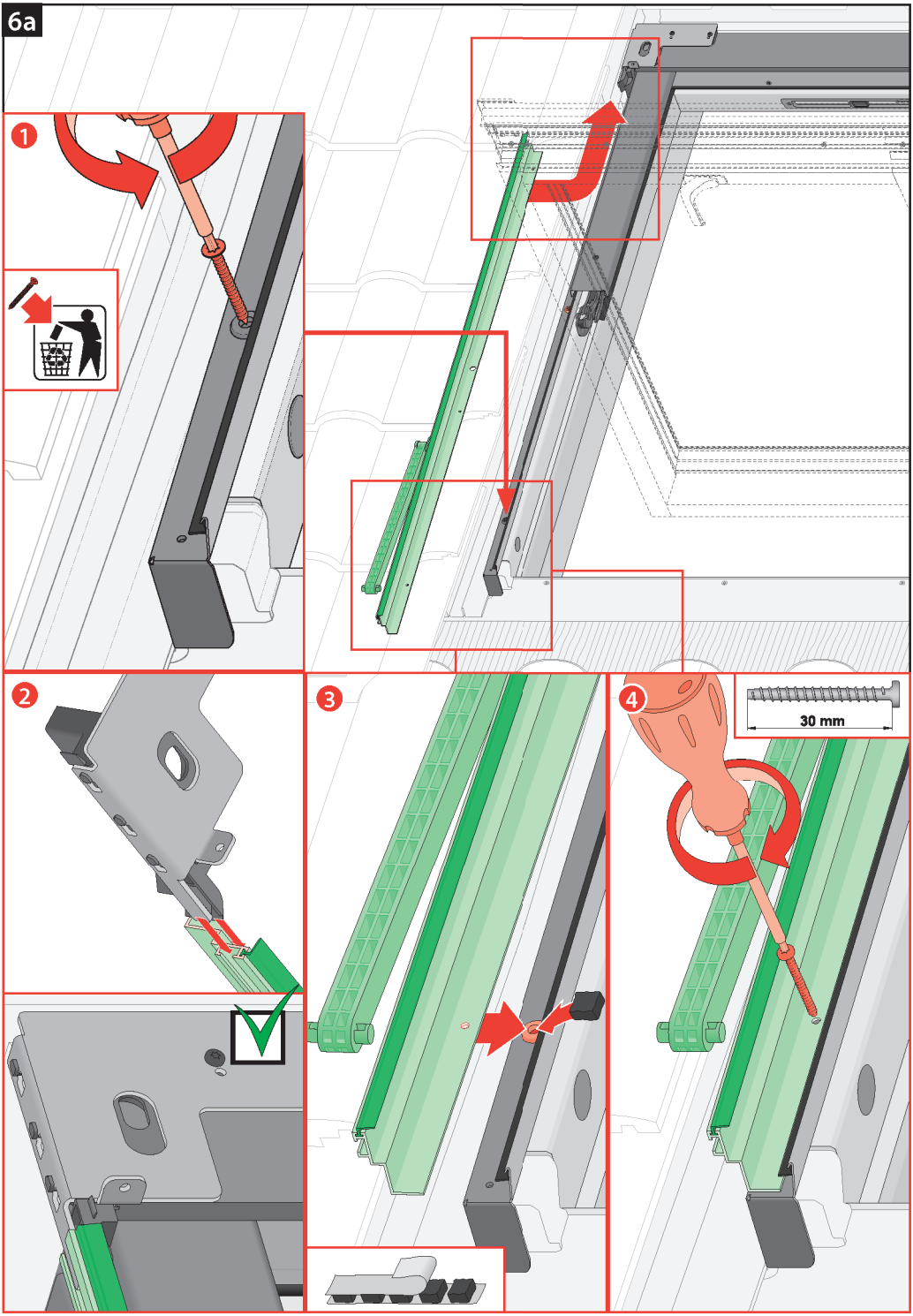

type C
16

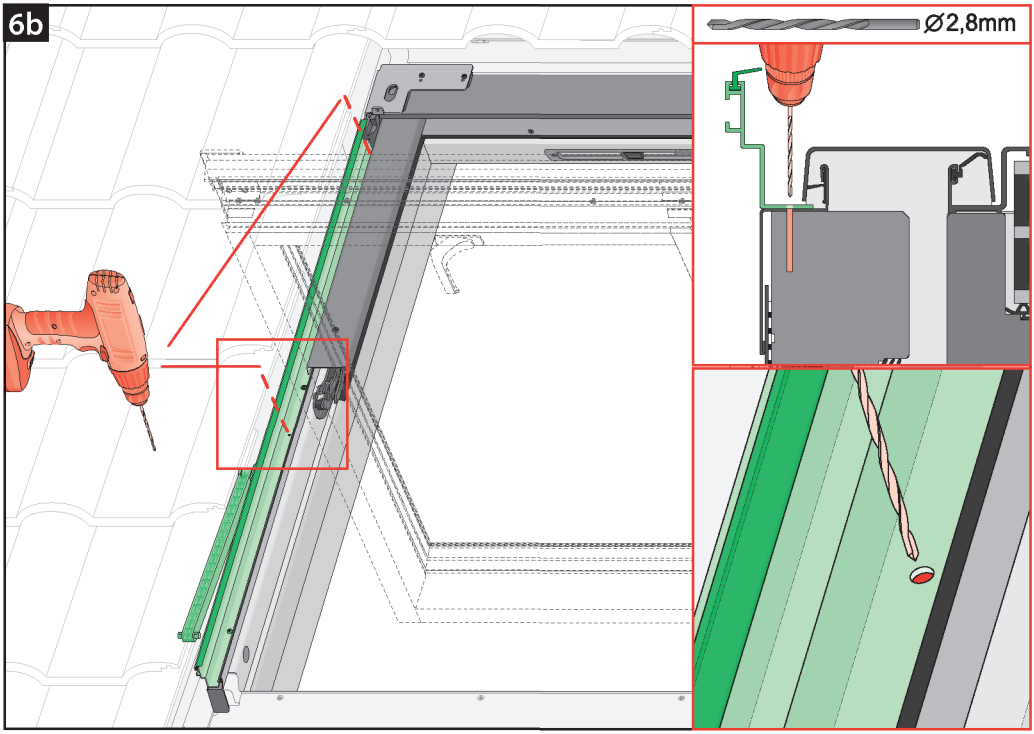

FTT
42

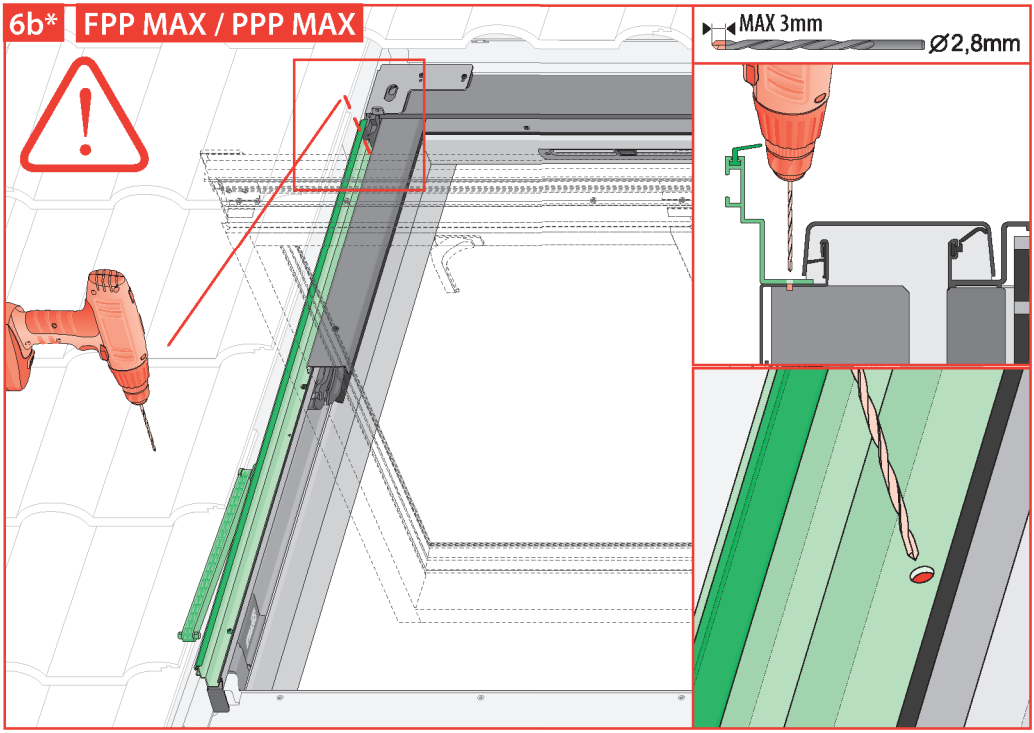

5
type A
22495L0
22495A0
1
1
2
22495L0
2
22495A0
3
3
50 mm
17

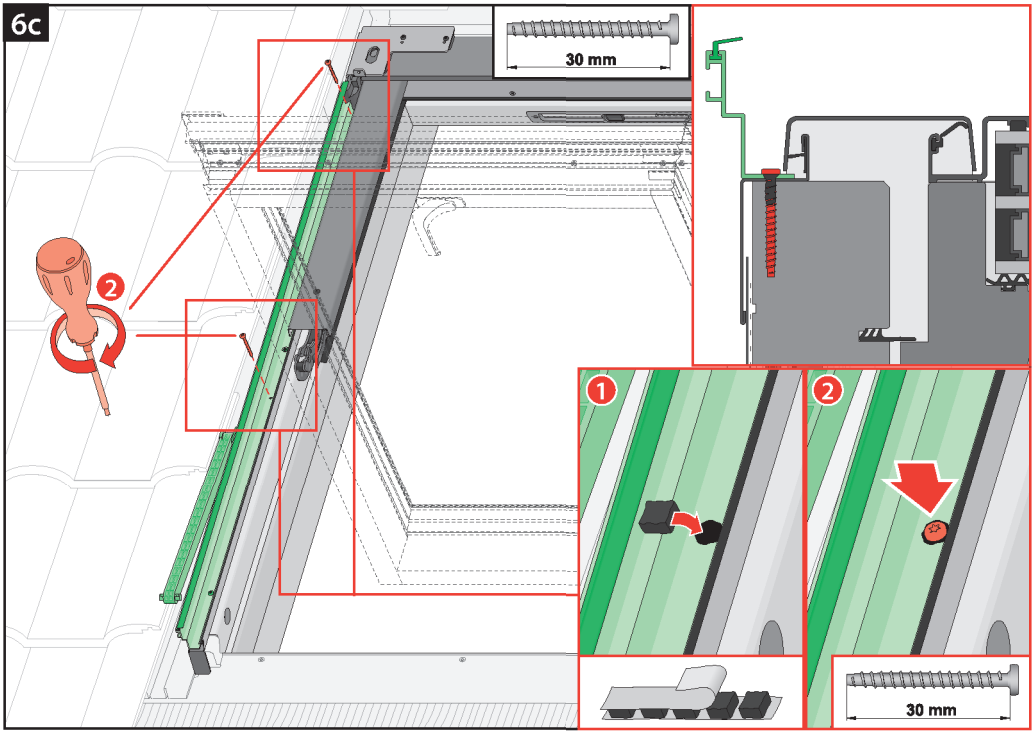

5
type B
22495L0
22495A0
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX
PTP / PPP / PPP MAX
PYP
1
1
2
2
3
3
50 mm
17

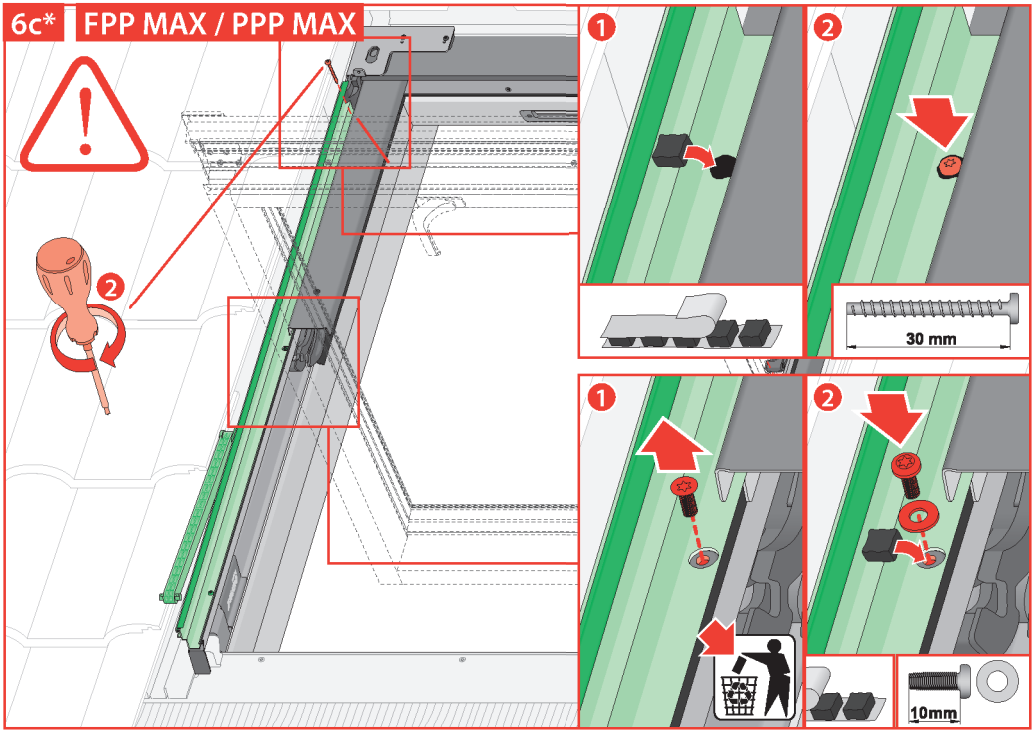

5
type C
22495L0
22494L0
22495A0
22494A0
FTS / FTP / FPP / FPP MAX
FYP / FTP MAX
PTP / PPP / PPP MAX
PYP
1
1
2
22495L0
22494L0
2
22495A0
22494A0
3
3
50 mm
17

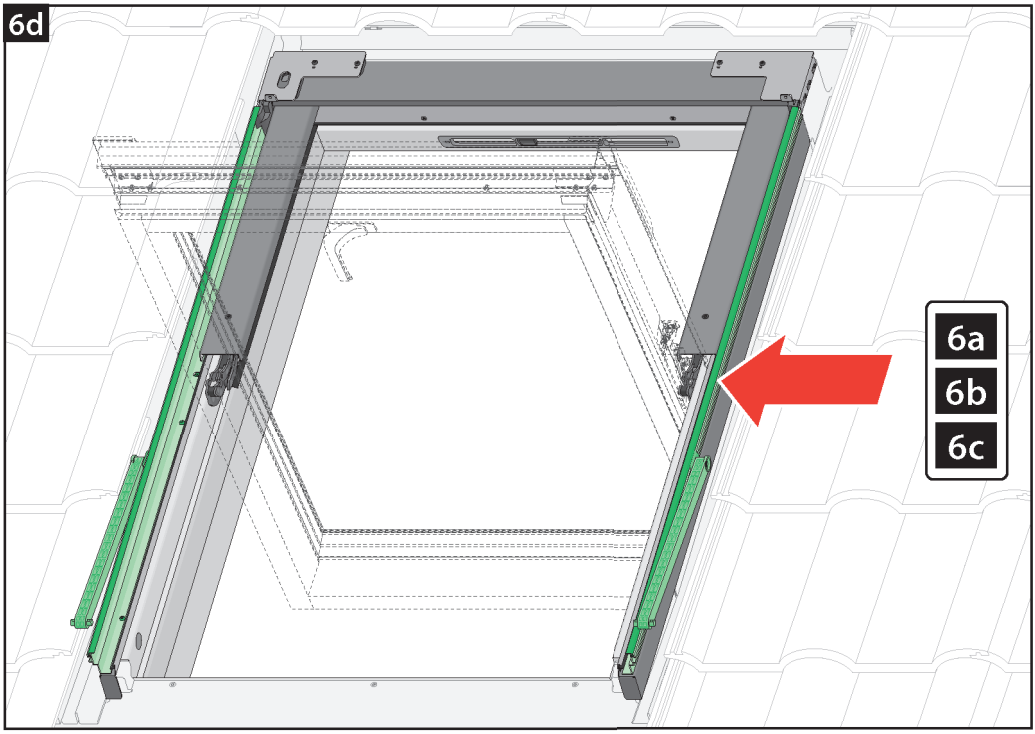

6a
1
2
3
4
30 mm


6b
Ø2,8mm


6b* FPP MAX / PPP MAX
MAX 3mm
Ø2,8mm

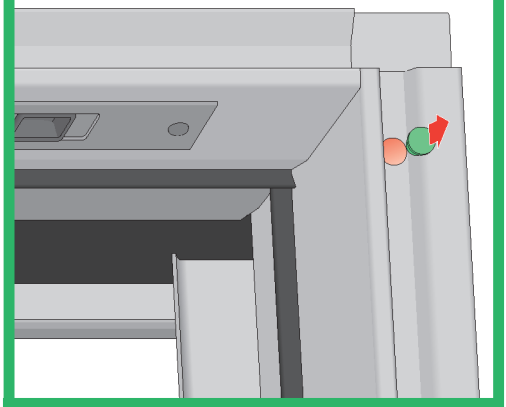

6c
30 mm
2
1
2
30 mm


6c*
FPP MAX / PPP MAX
2
1
2
30 mm
1
2
10mm

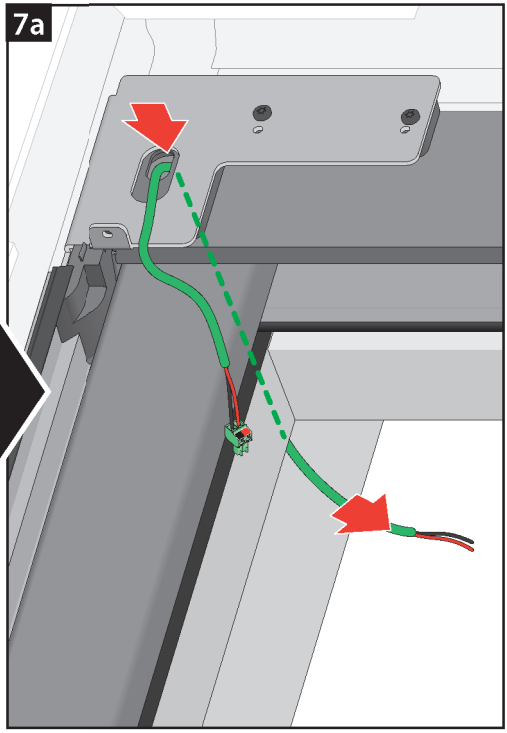


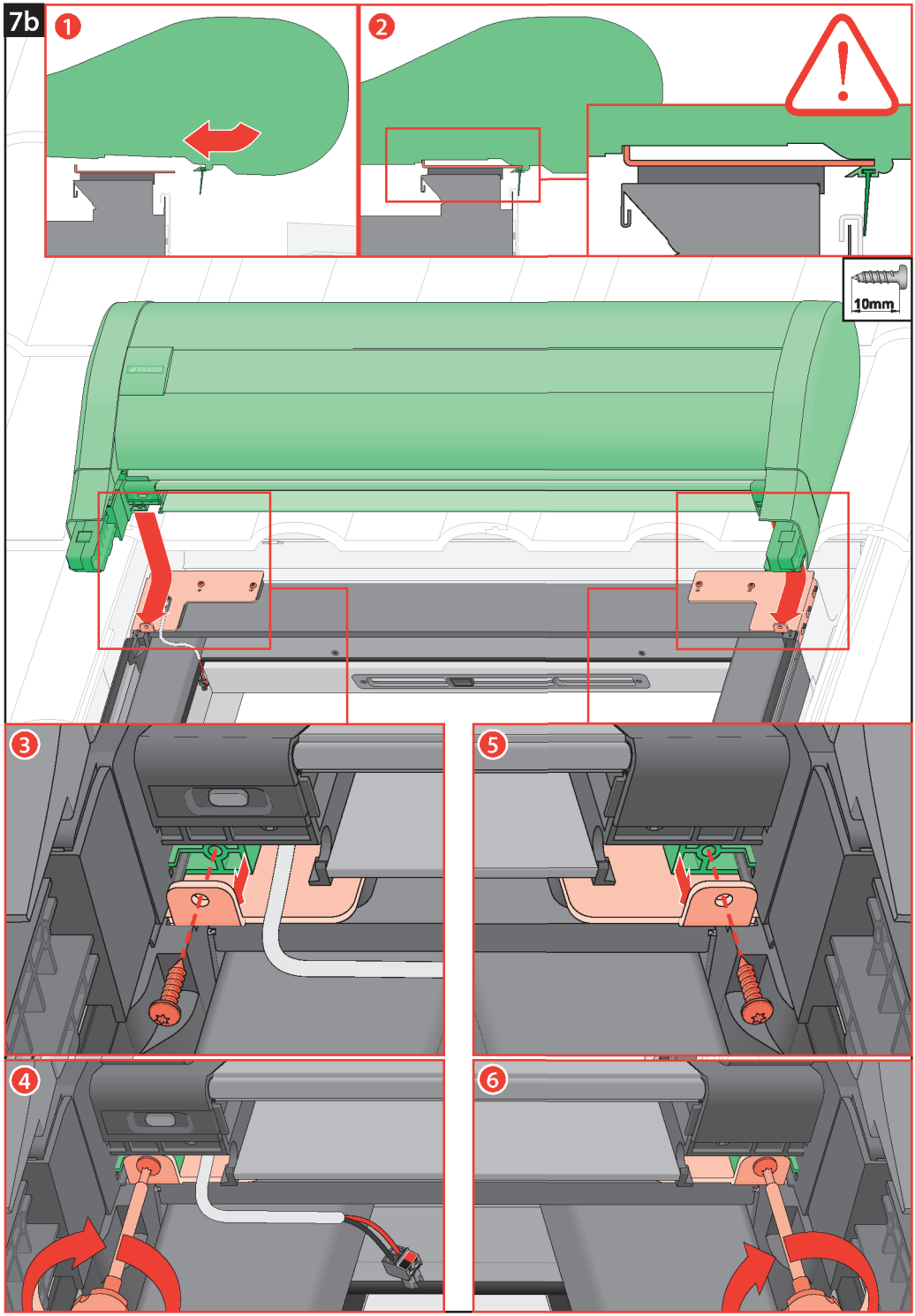
type A

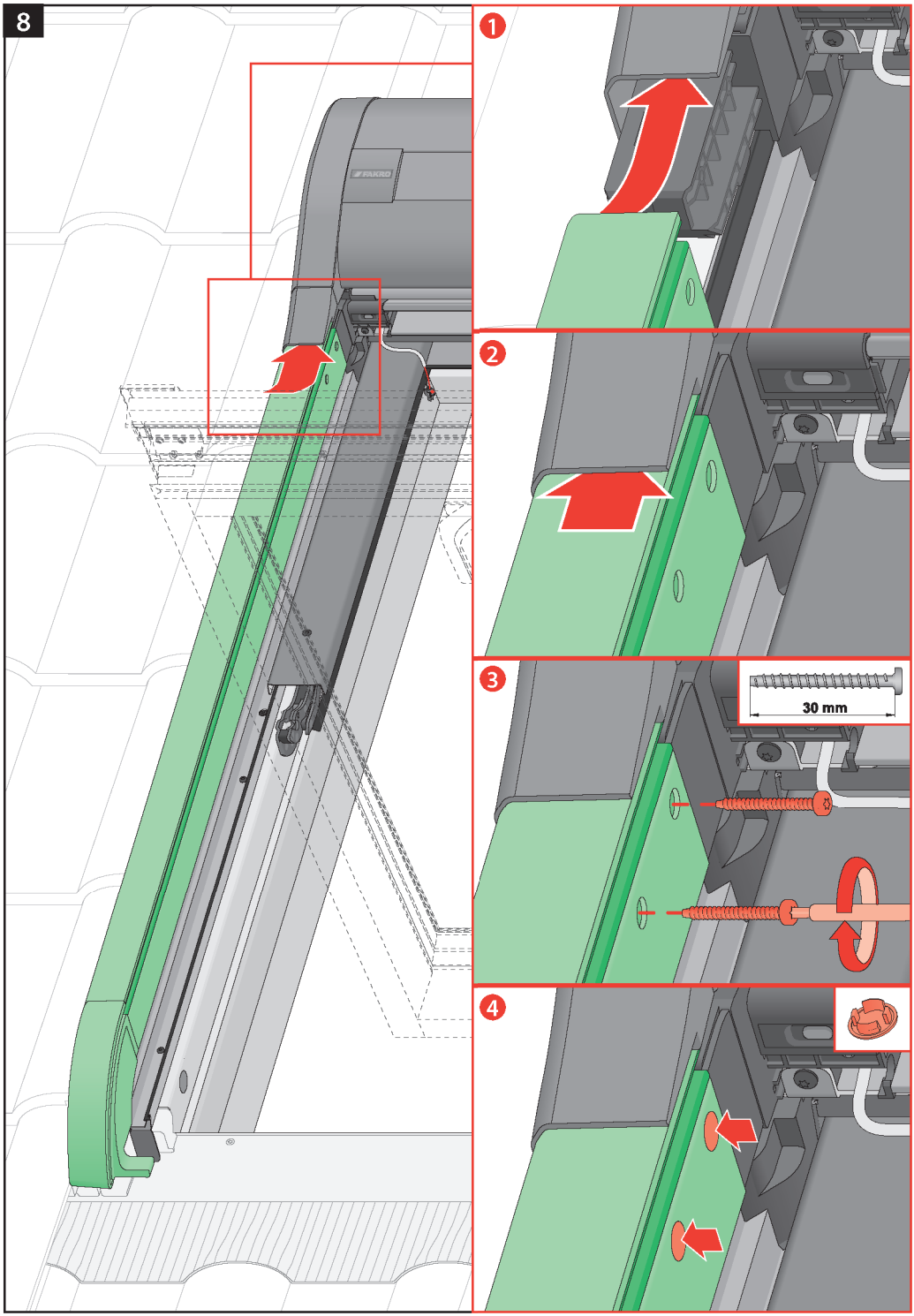
type X

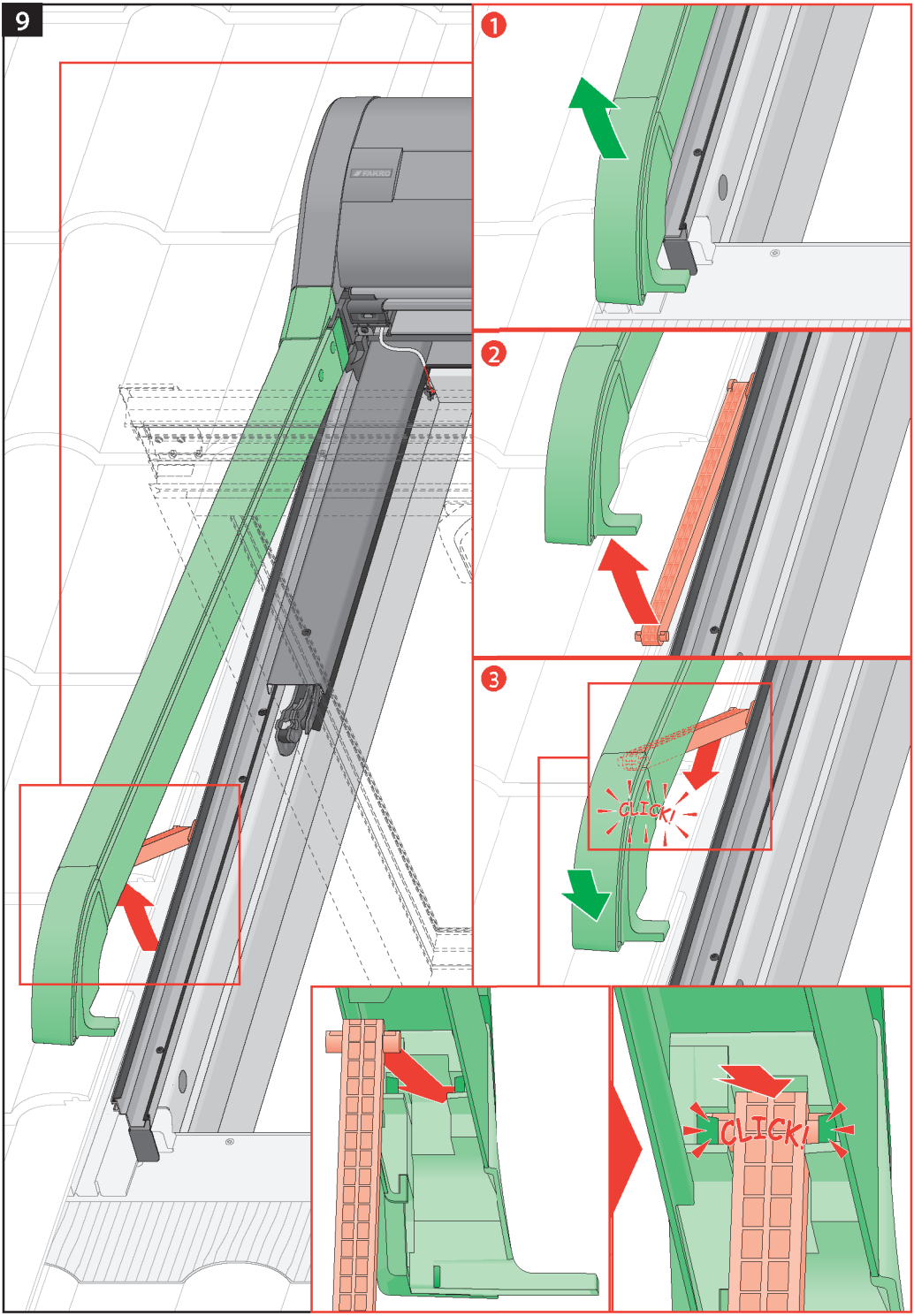


FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V

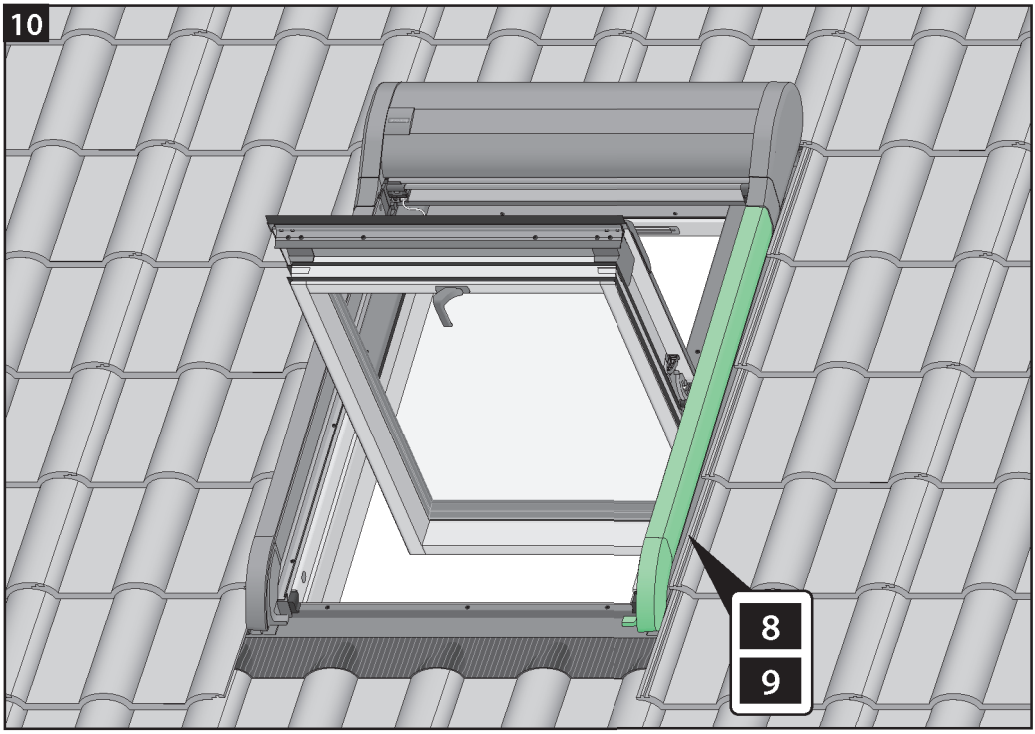



7b
1
2
10mm
3
5
4
6


8
1
2
3
30 mm
4

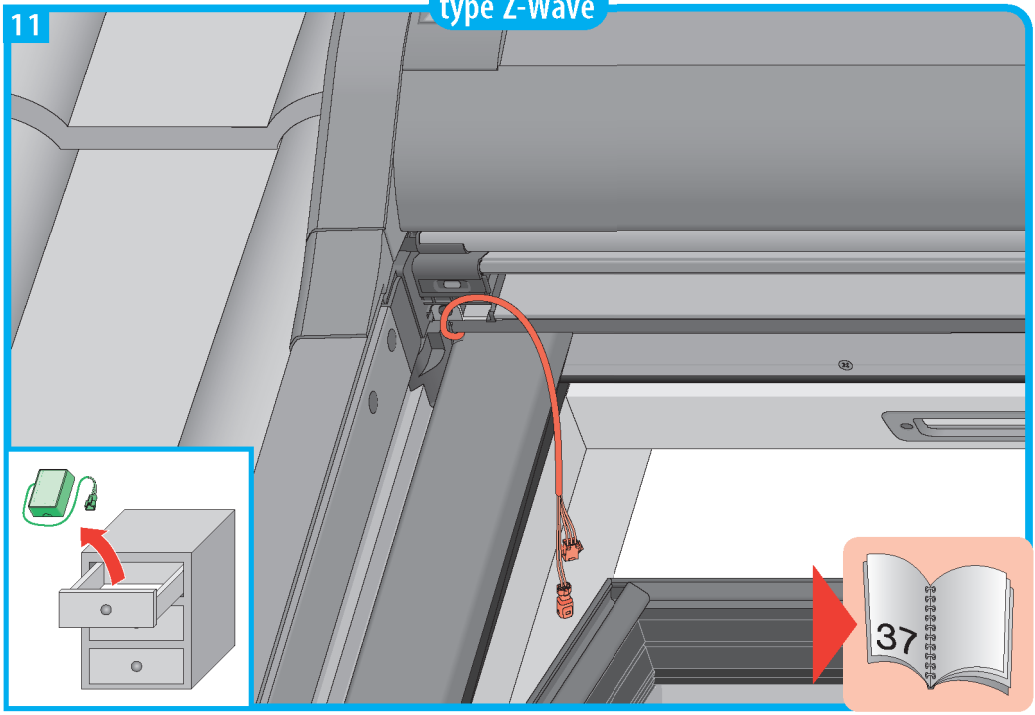

9
1
2
3
CLICK!
CLICK!

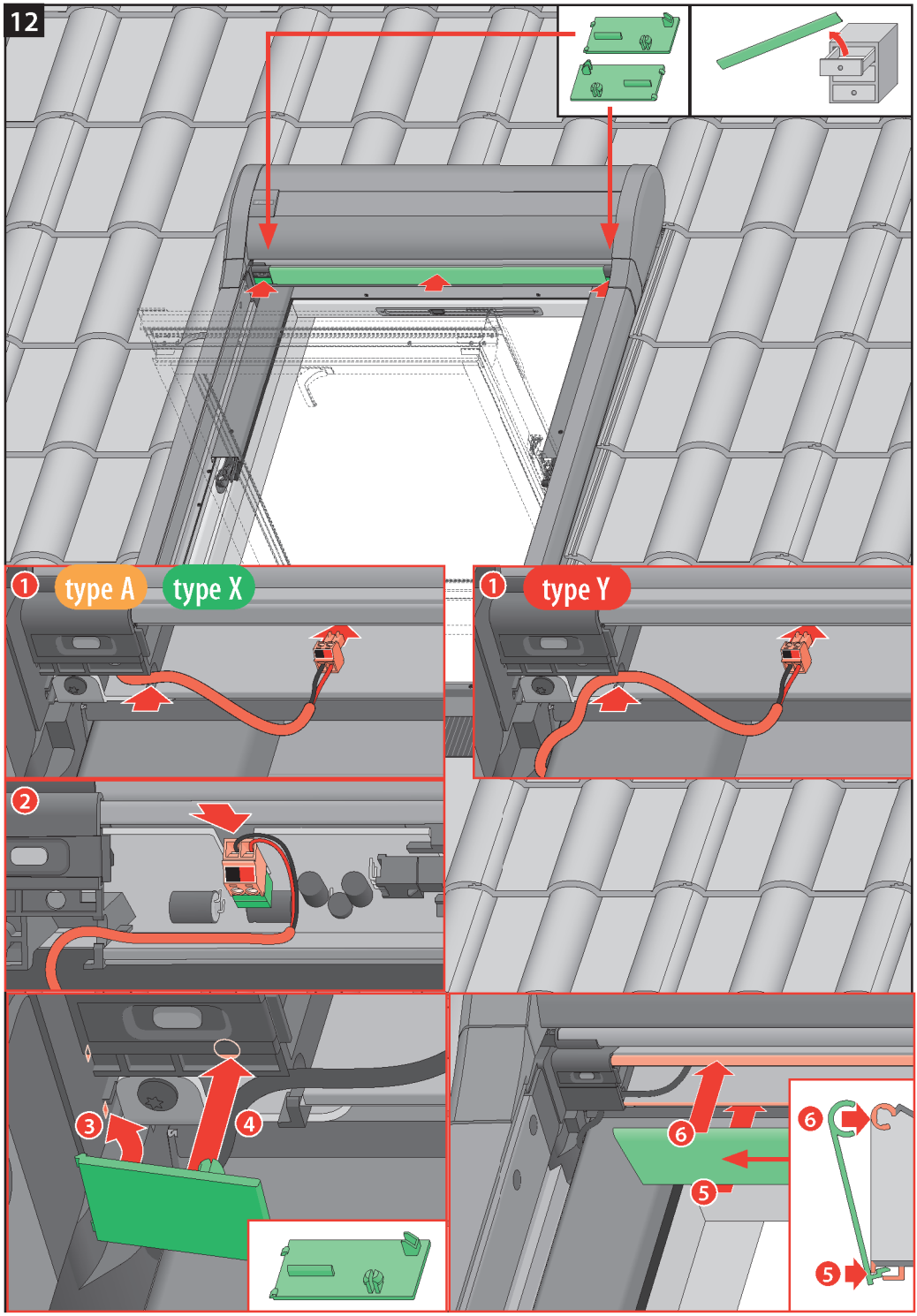
10

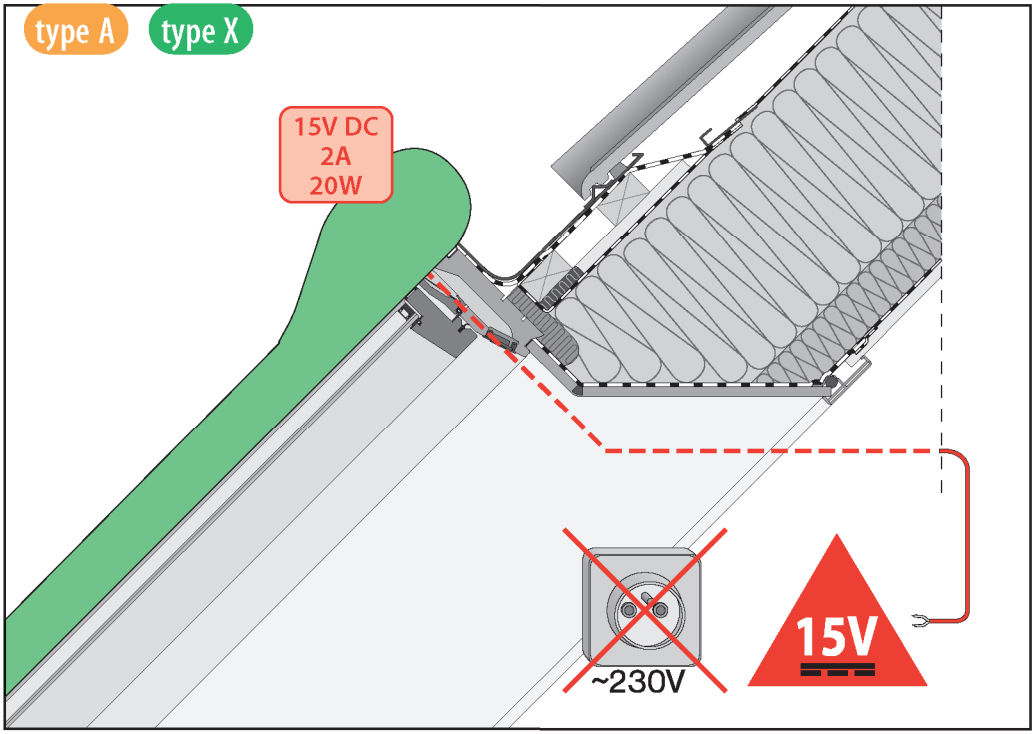


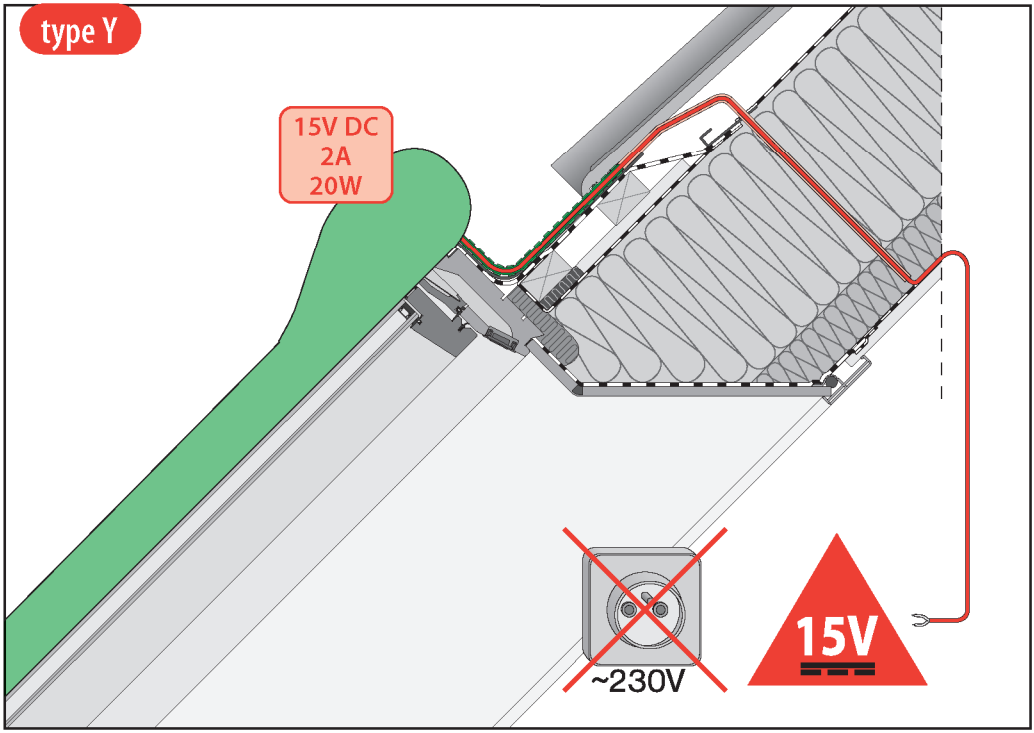
11

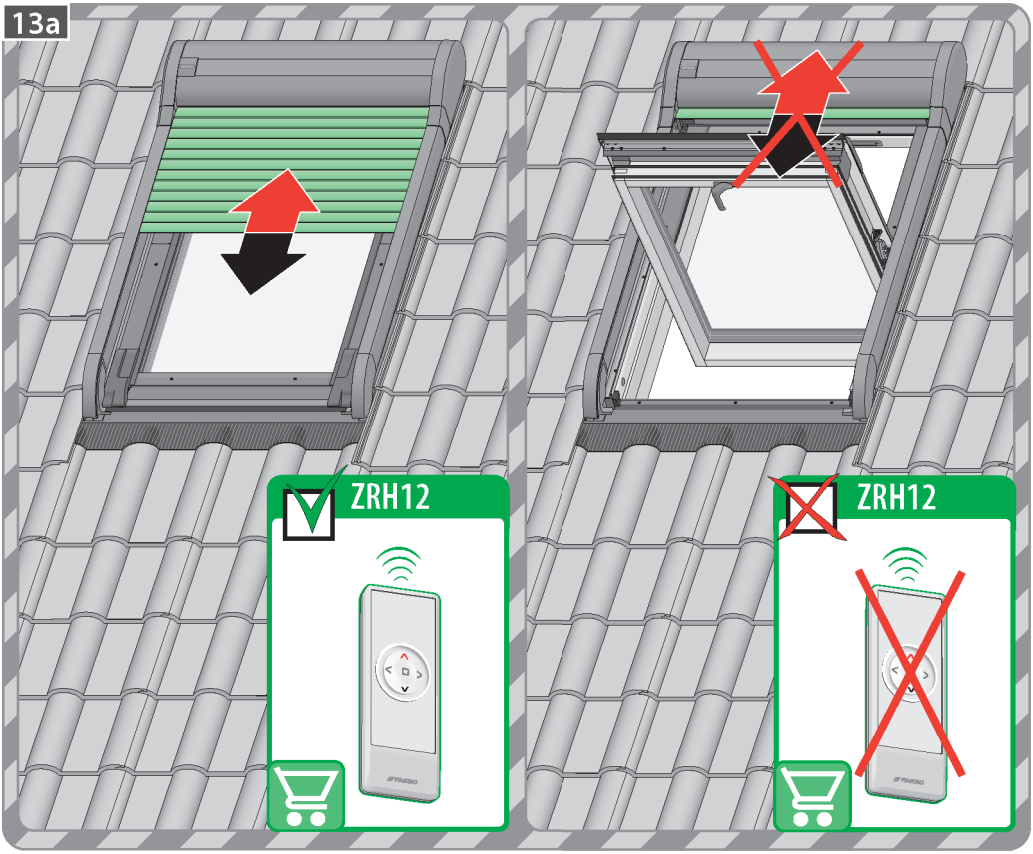
type Z-Wave

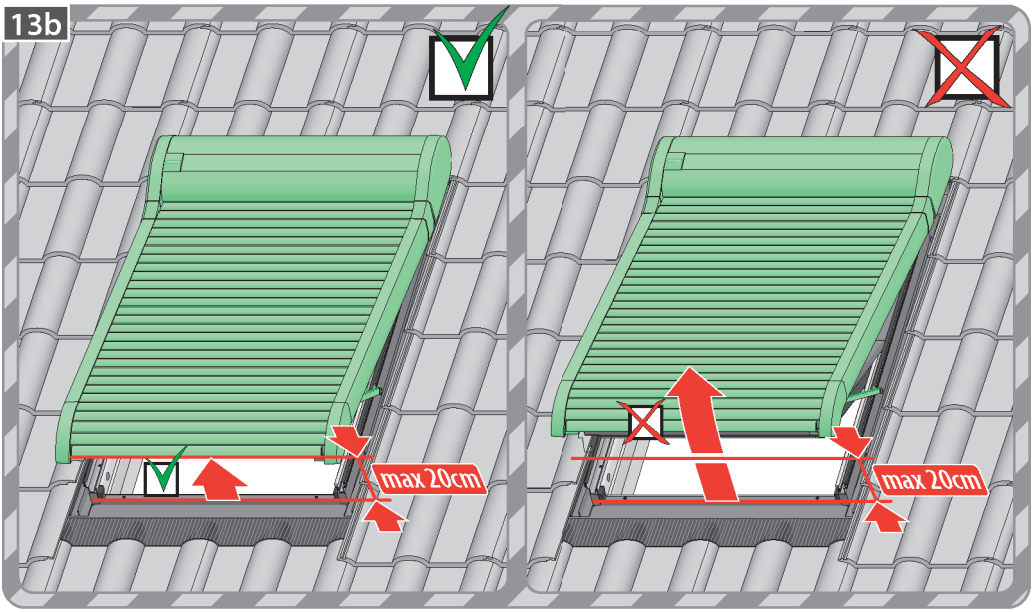



12
1
type A
type X
1
type Y
2
3
4
6
5
6
5

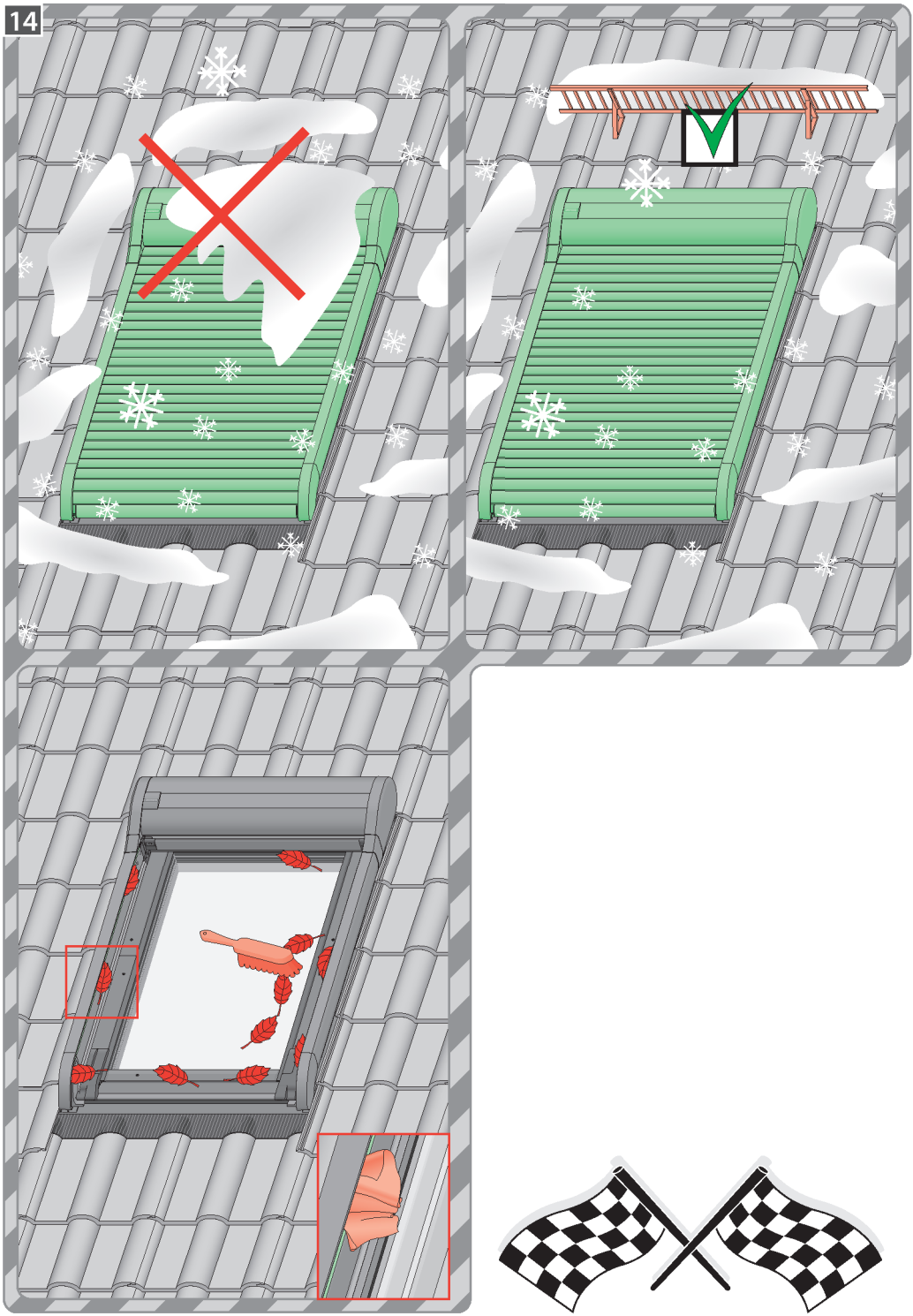

type A
type X
15V DC
2A
20W
~230V
15V


type Y
15V DC
2A
20W
~230V
15V

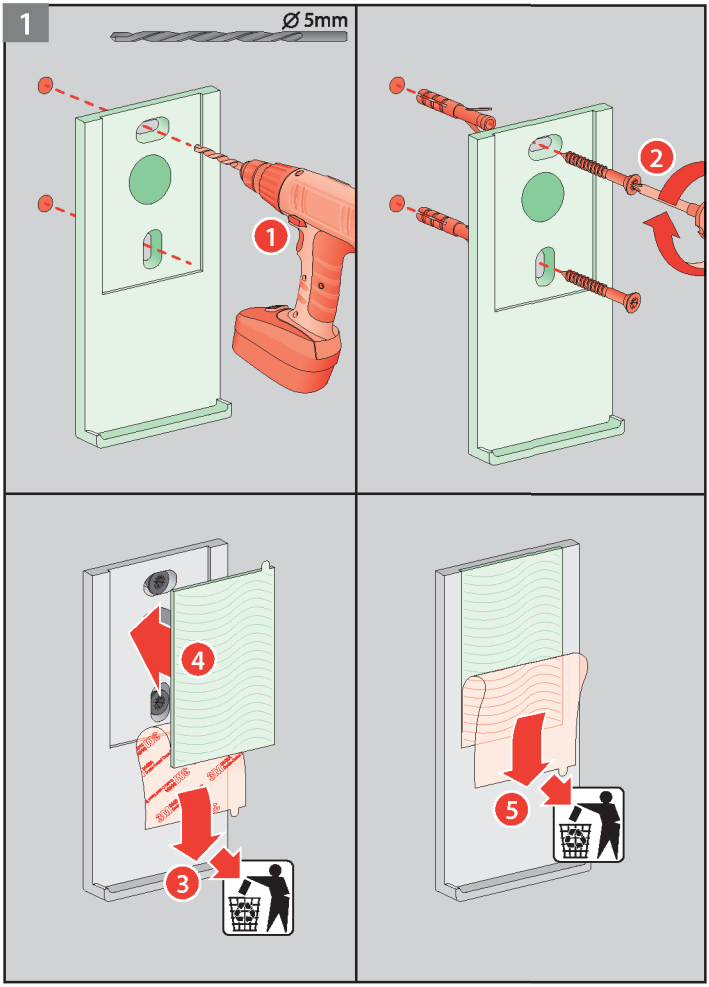

13a
ZRH12
ZRH12

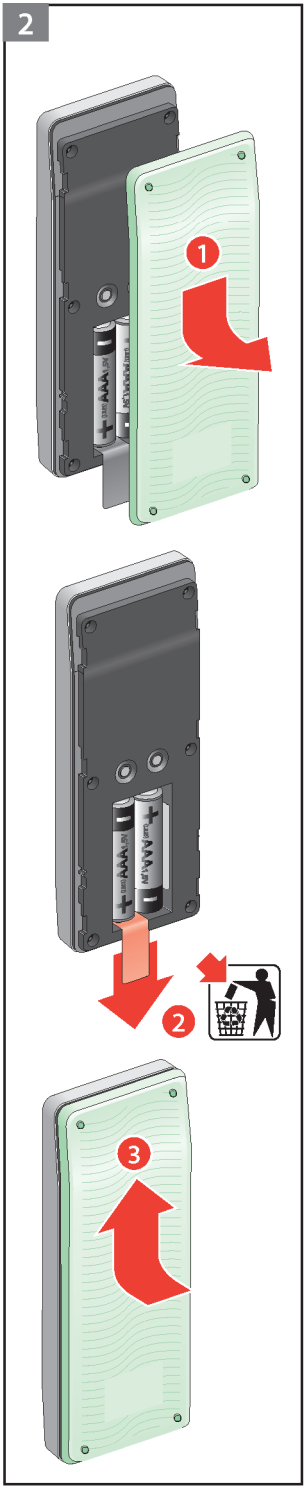

13b
max 20cm
max 20cm

14

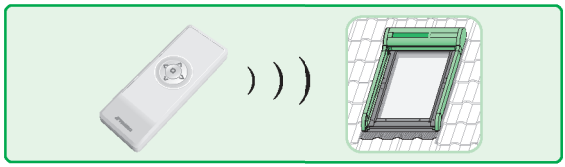


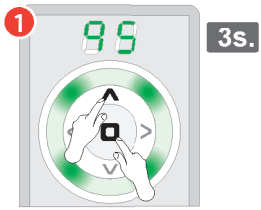

FAKRO

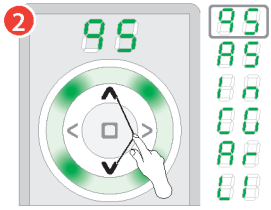

1
Ø 5mm
1
2
4
3
5

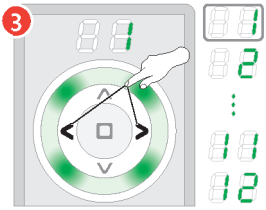

2
1
2
3

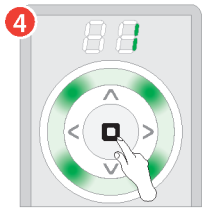
3

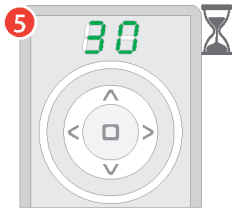


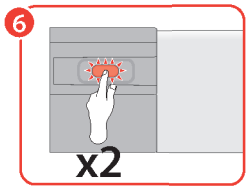


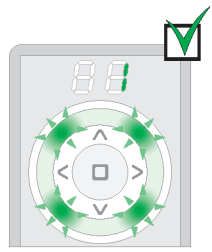


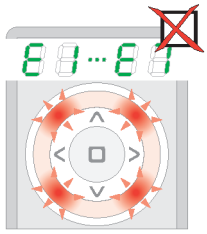


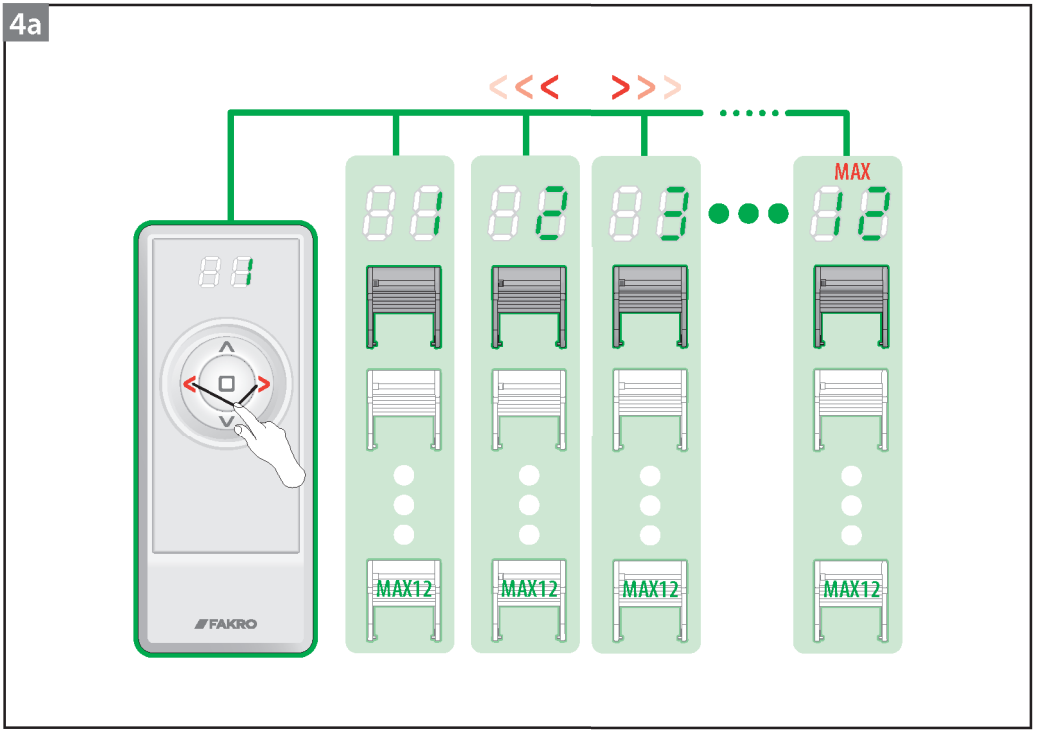


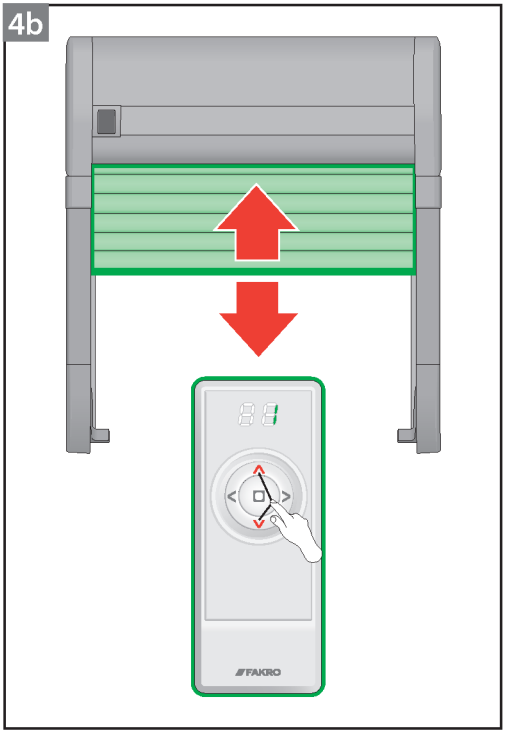


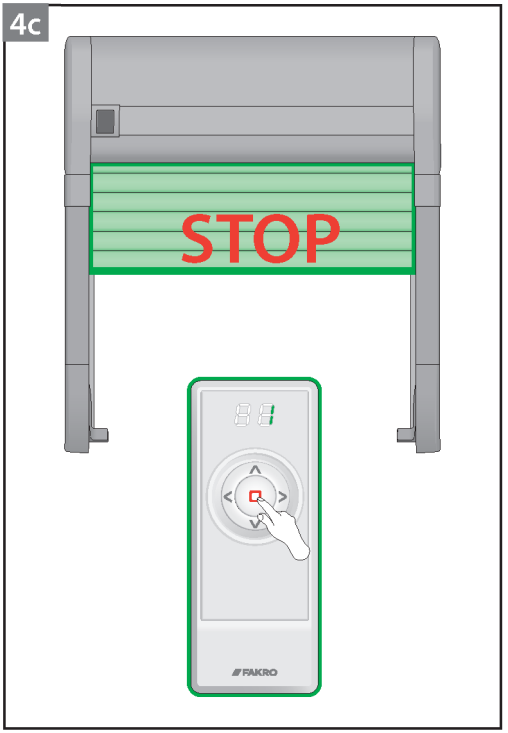


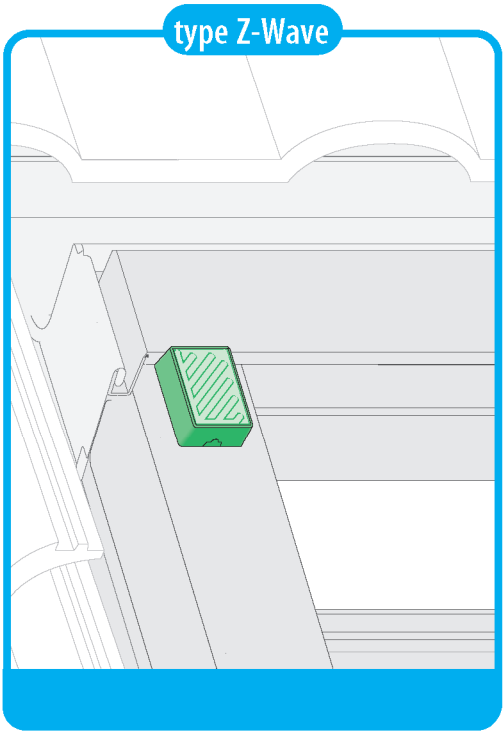


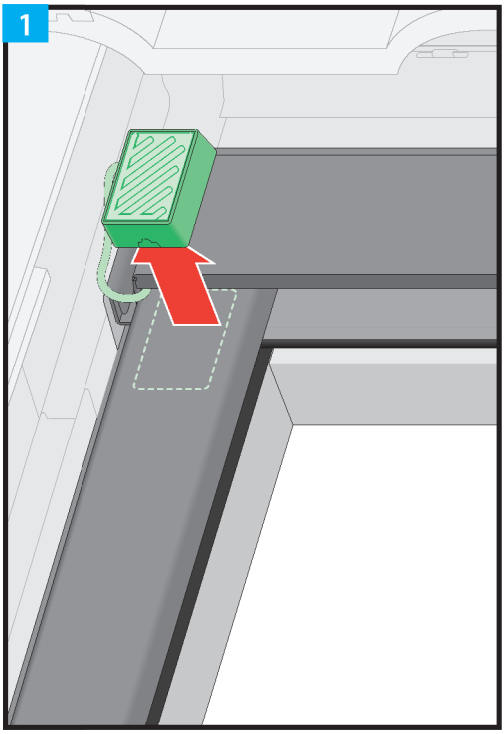


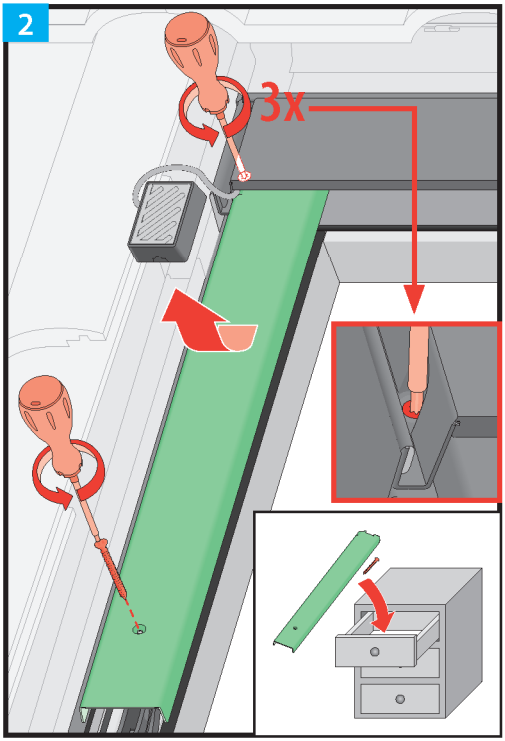

4a
<<<
>>>
MAX
MAX12
MAX12
MAX12
MAX12
FAKRO

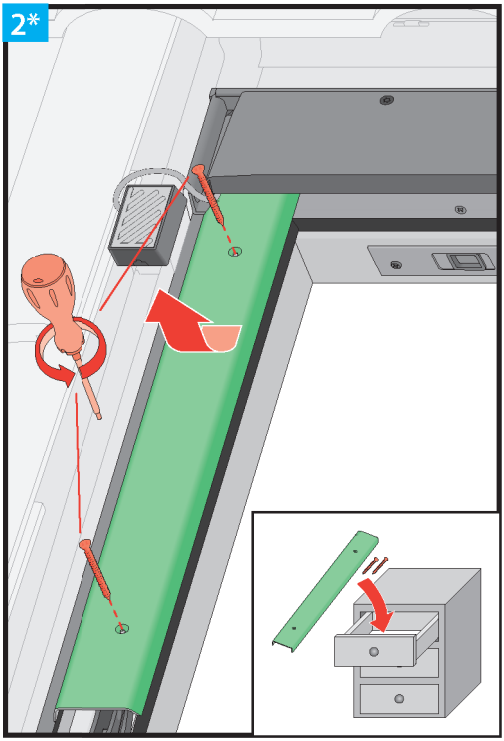

4b
FAKRO

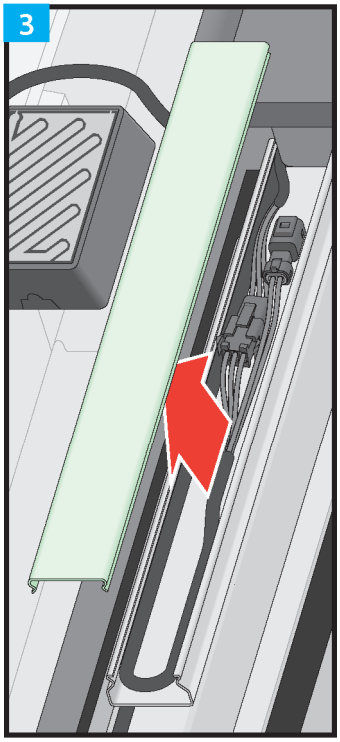

4c
STOP
FAKRO

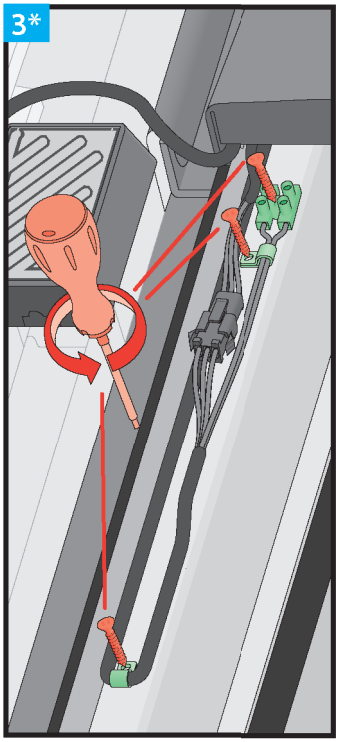

type Z-Wave

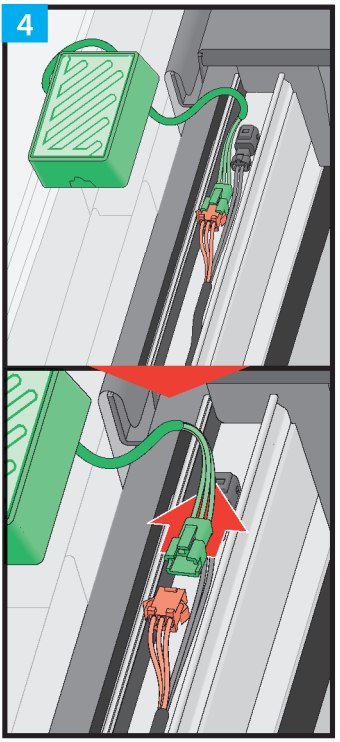

1

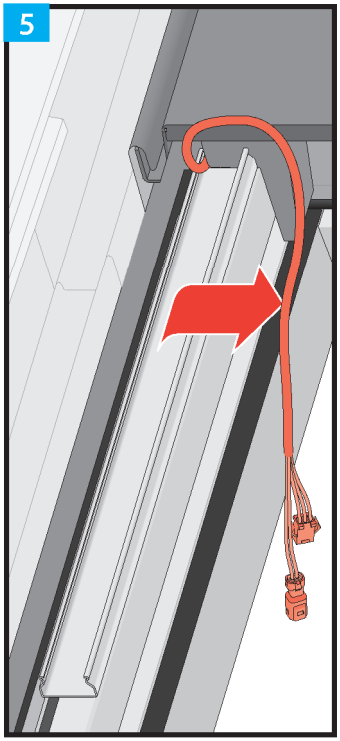

2
3x

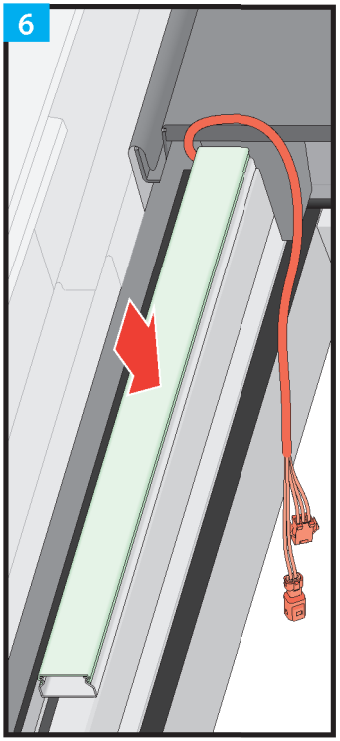

2*

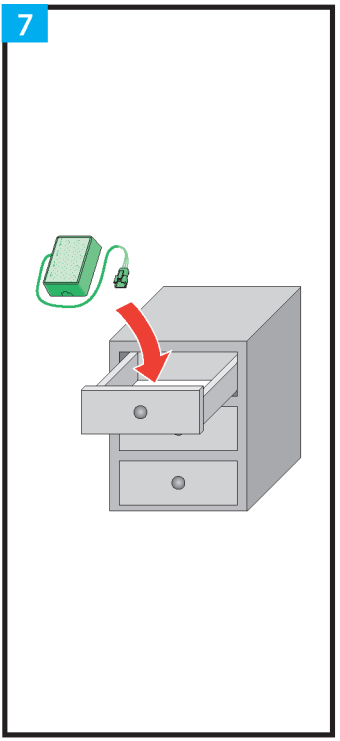

3

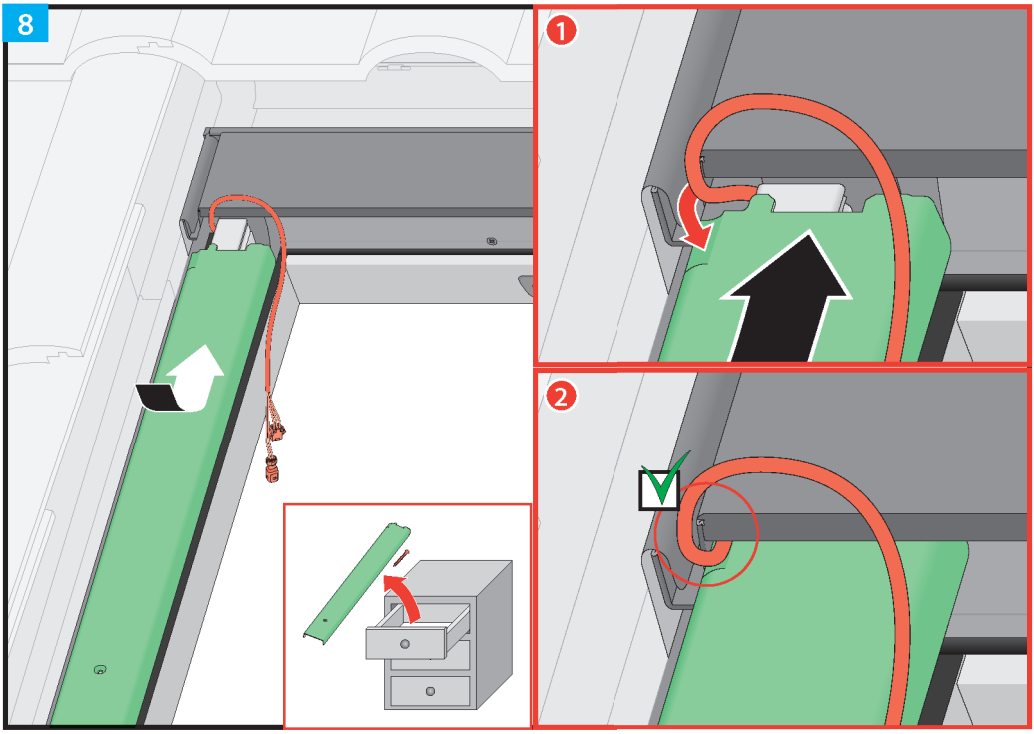

3*

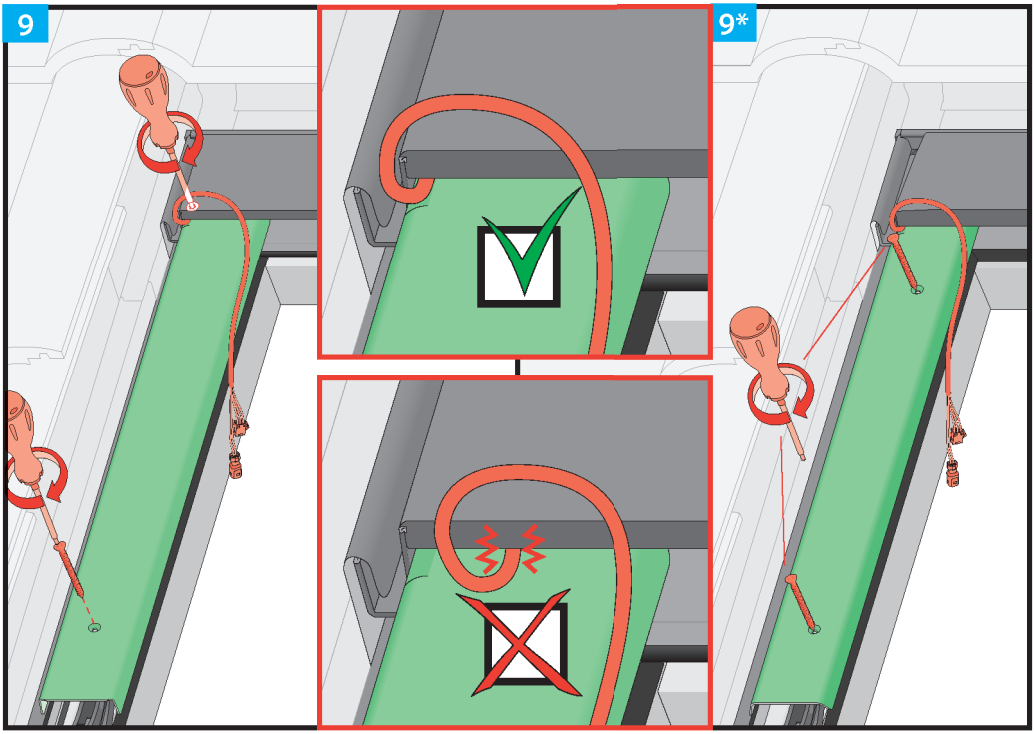

4

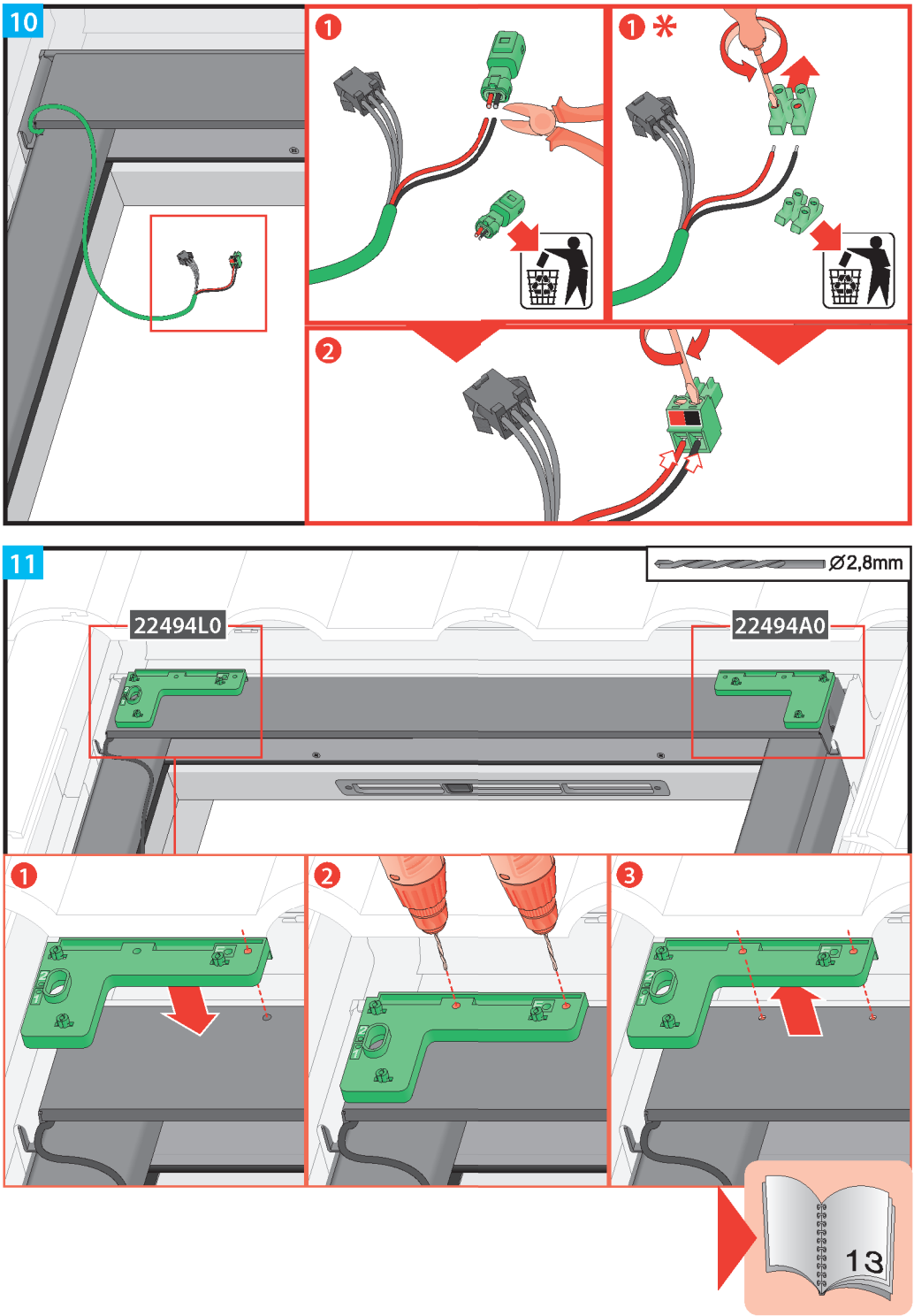

5

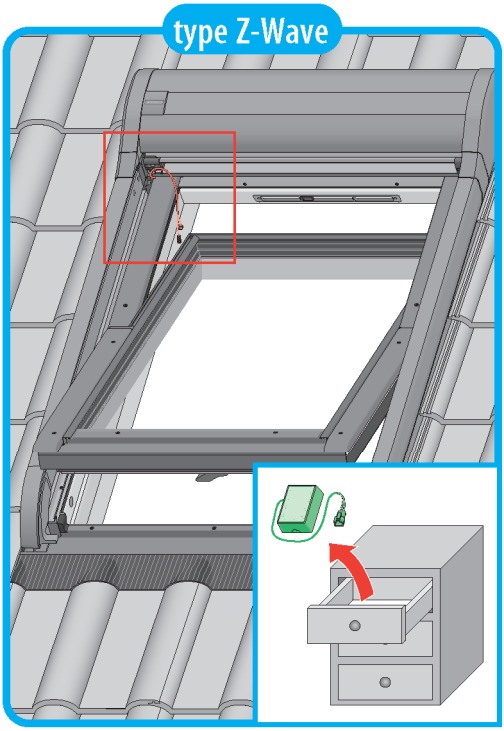

6

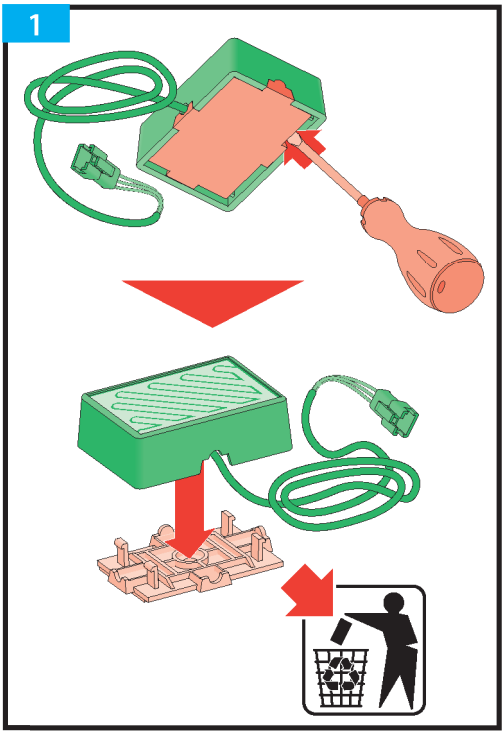

7

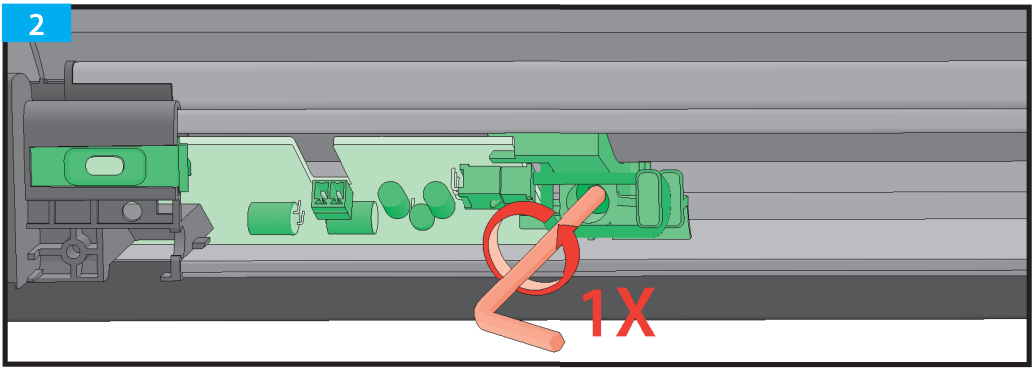

8
1
2

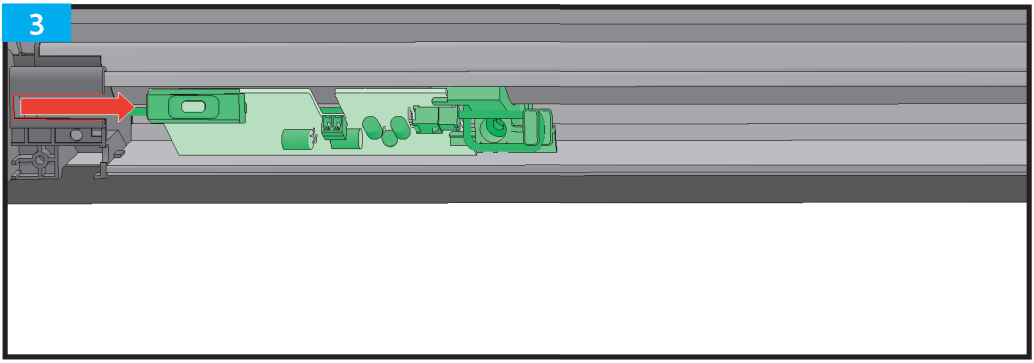

9
9*

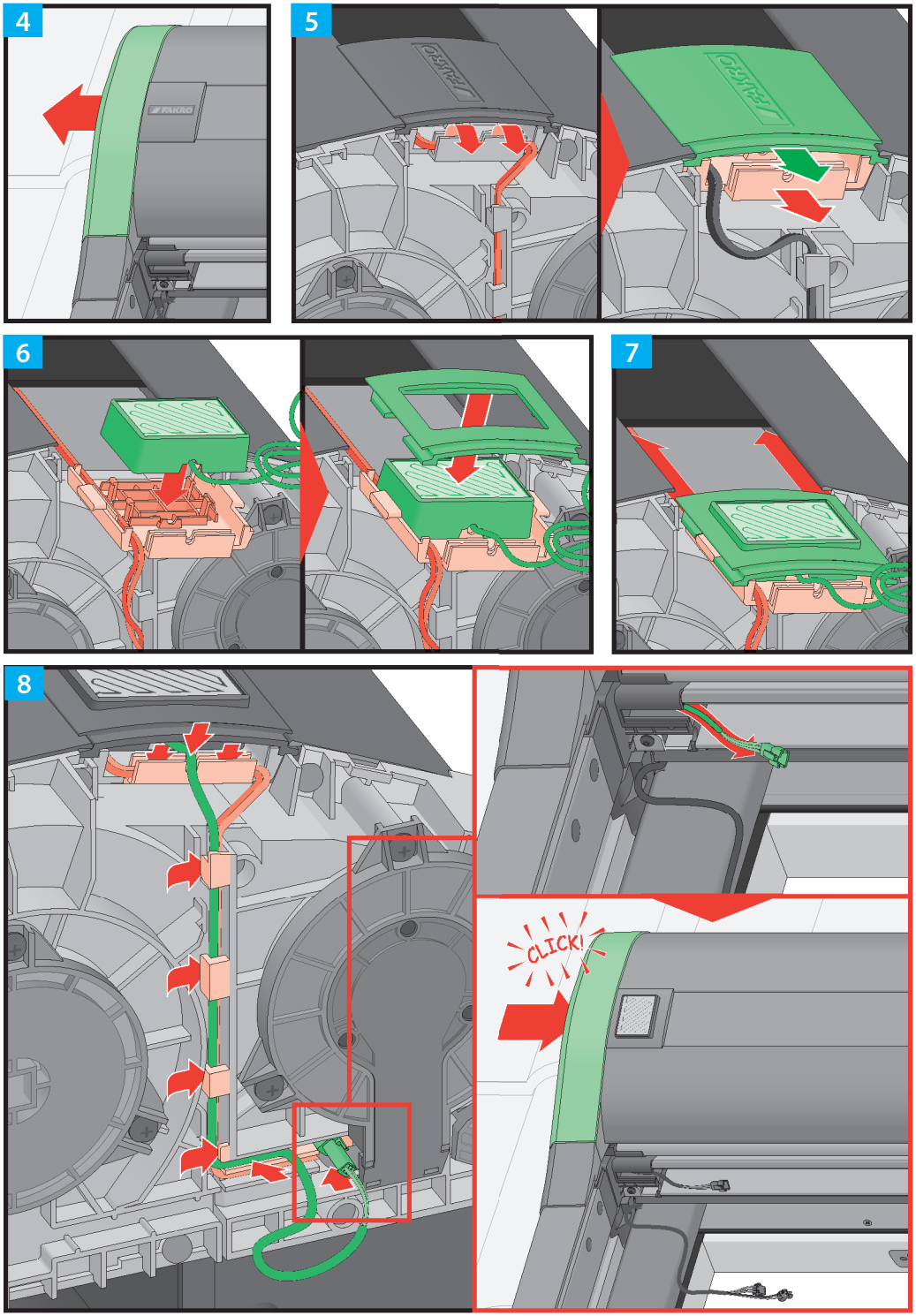

10
1
1 *
2
11
Ø2,8mm
22494L0
22494A0
1
2
3
13

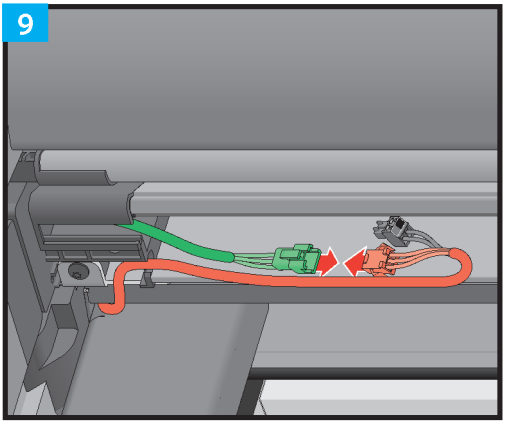

type Z-Wave

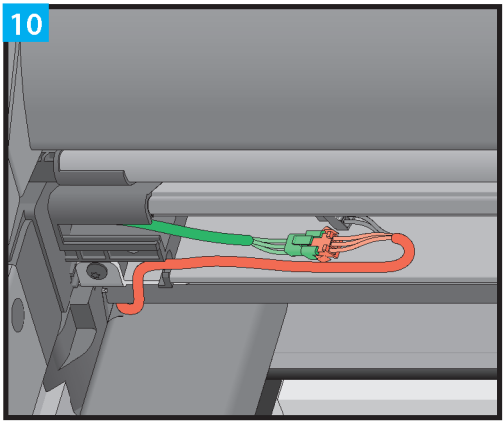

1

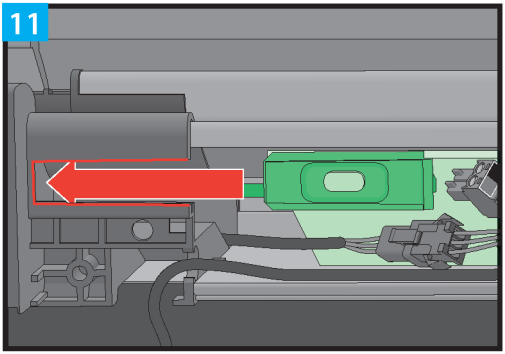

2
1X

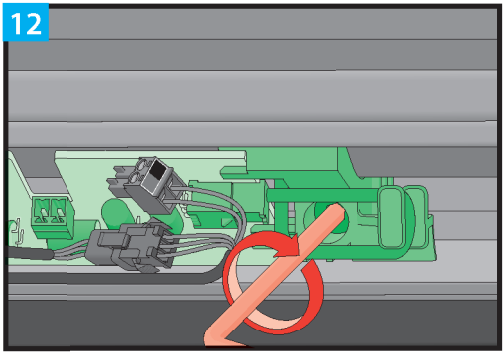

3

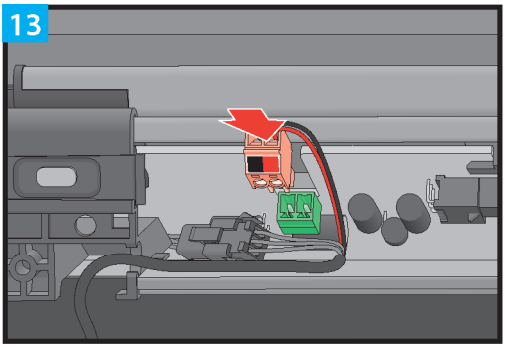

4
5
6
7
8
CLICK!

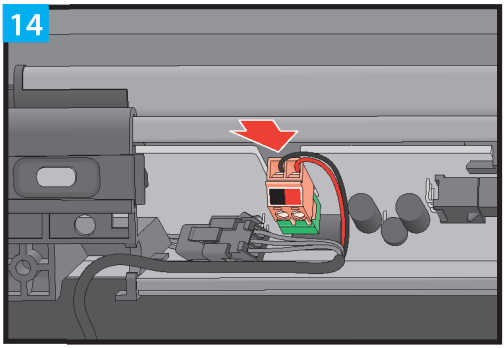

9

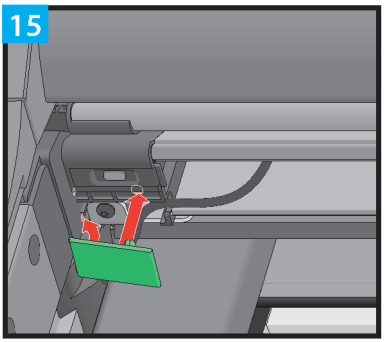

10

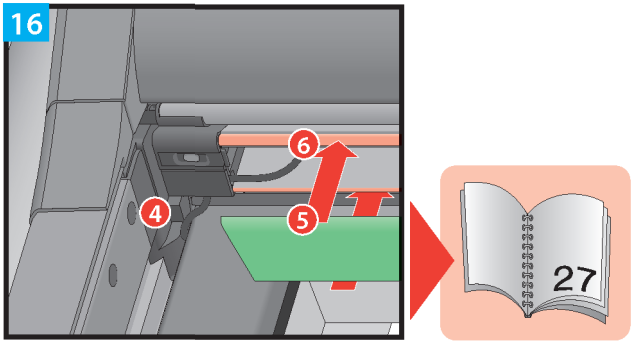

11

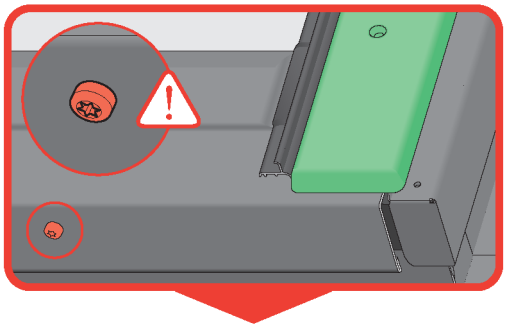

12

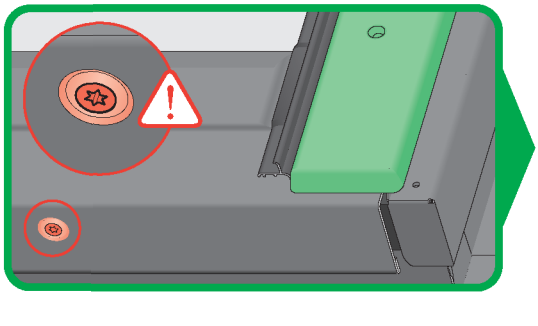

13


14

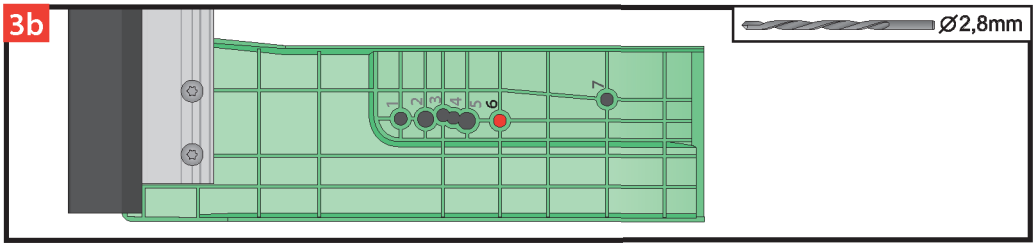

15


16
6
4
5
27

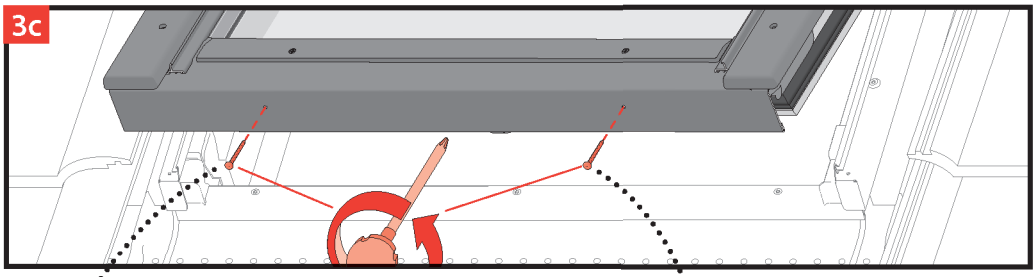




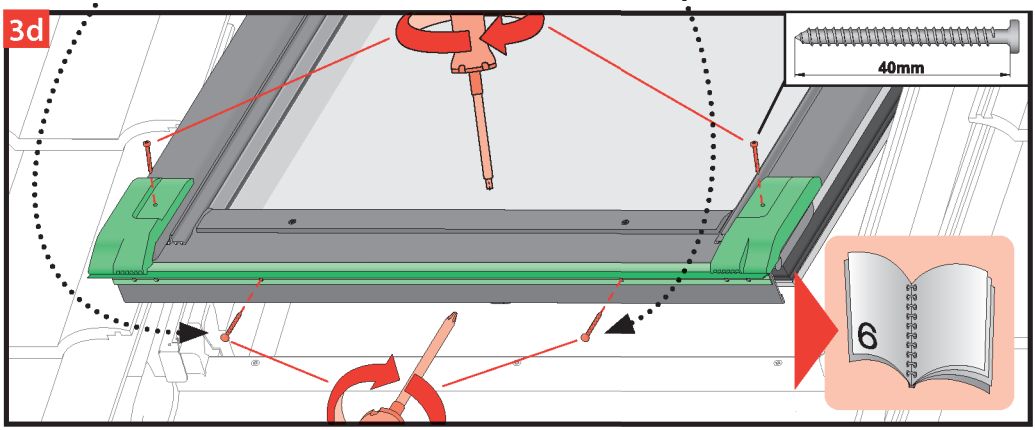
3b



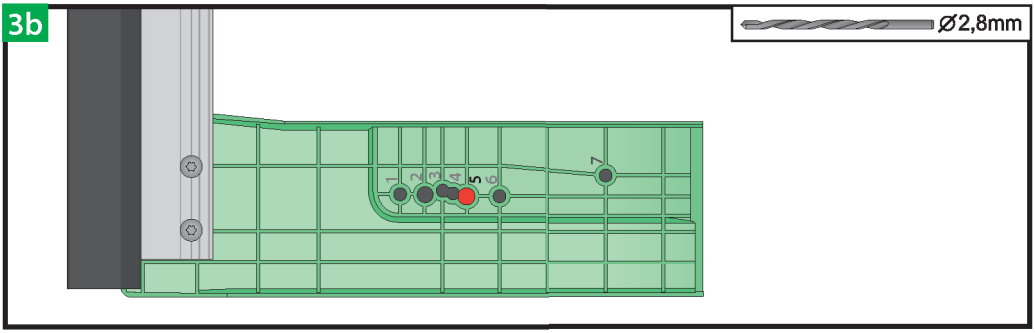
3c



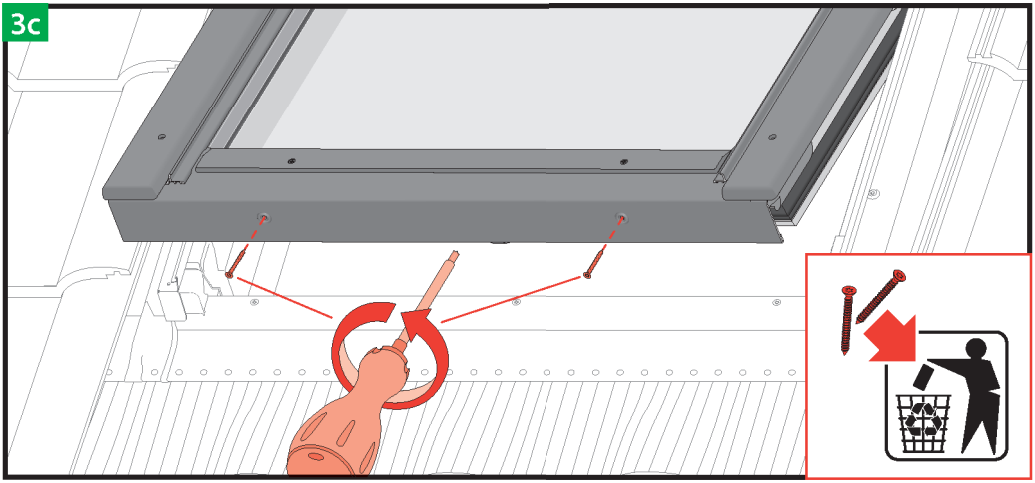
3d



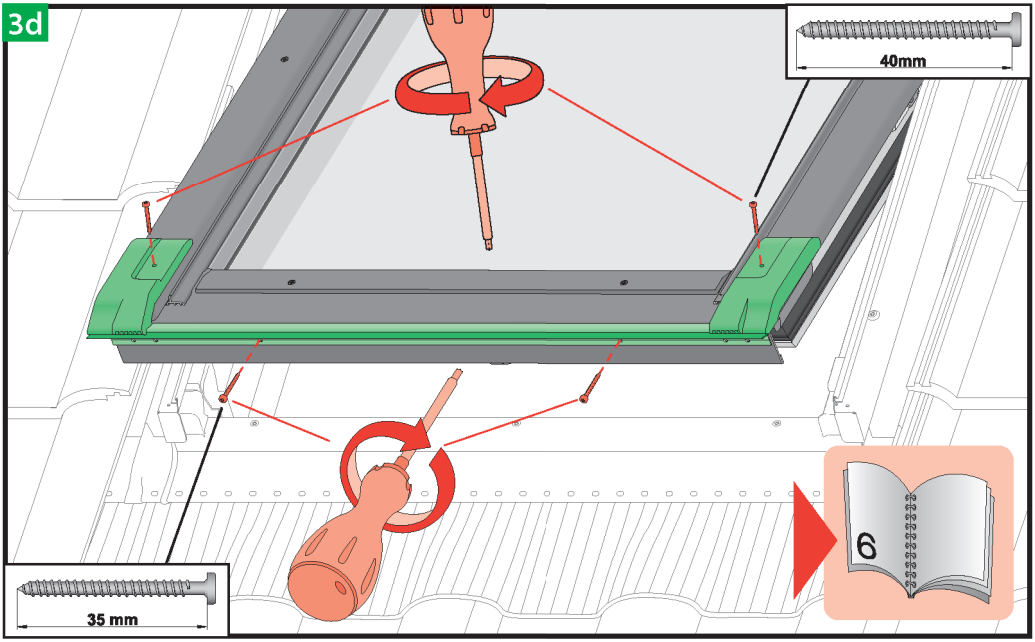
3b

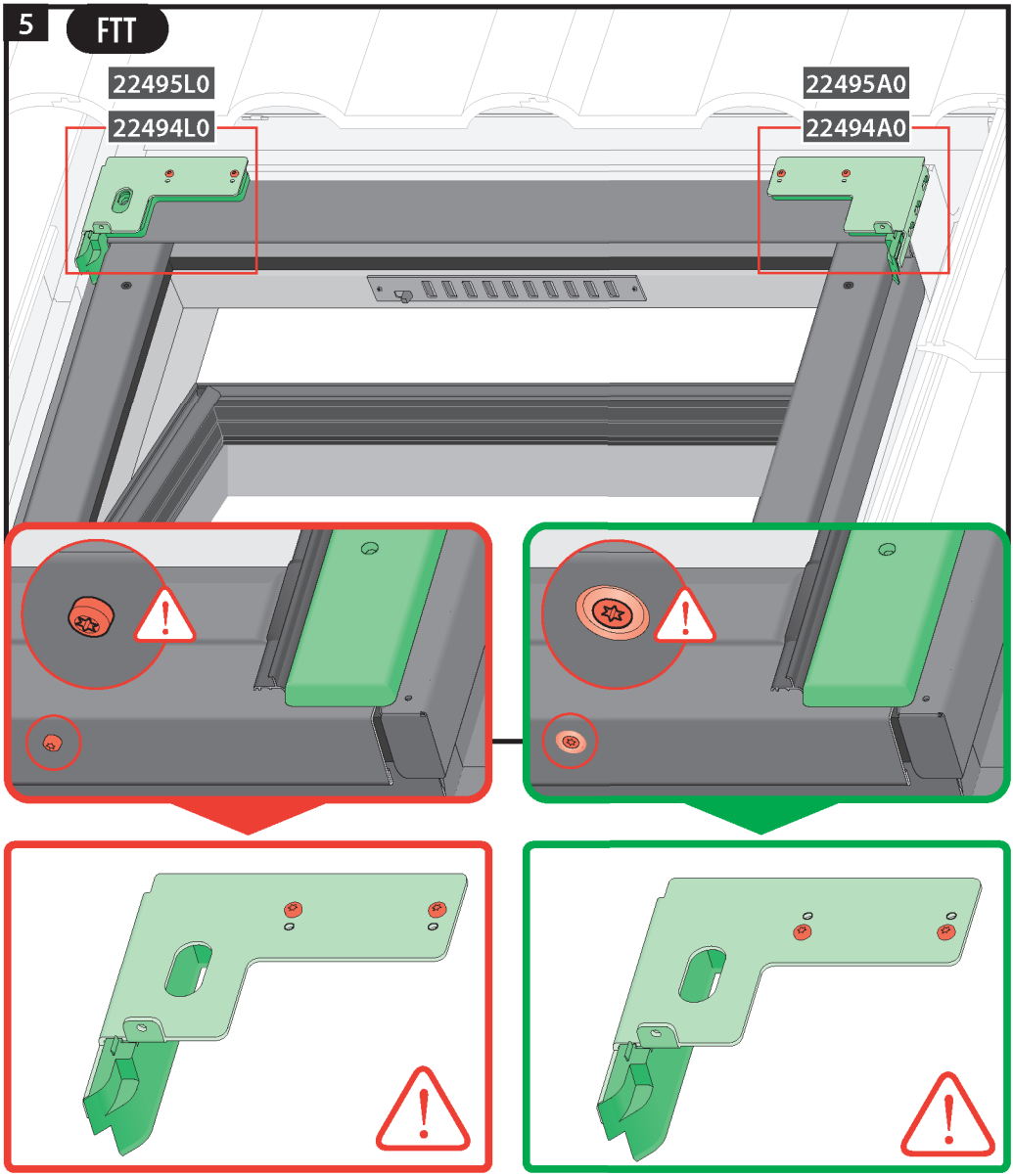


3c



3d





16

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC90Q„ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Remove the cover strip from the battery compartment.
2	Open the window.
3a	Remove screws positioned in the bottom part of the window sash.
3b	Make a hole in the bottom holder of the shutter in the place depending on the window type.
3c	Install the assembly unit holder.
3d	Screw the profile to the window sash having previously drilled the holes.
4, 4a, 4b, 4c	Use mounting washers to make holes in the window hood.
5	Install the mounting plate unit by selecting elements depending on the cladding type.
6a, 6b, 6c, 6d	Install assembly profiles of the shutter.
7a	Place the power cable of the shutter to the hole in the window.
7b	Slide the shutter onto holders and fixt it.
8	Slide the side guide rail into the shutter casing and fix it with two screws.
9	Connect the opening restrictor with the shutter guide rail.
10	Repeat steps 8-9 for the left guide rail.
11	In the case of electrically operated window perform additional operations.
12	Install covering elements in the shutter cassette.
13	Operate the shutter using the remote control. Do not run the shutter with the window open.
14	Do not allow accumulation of snow on the shutter. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the shutter. Regularly remove any dirt that might obstruct operation of the shutter.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC90Q „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Zdemontować listwę maskującą z komory baterii.
2	Otworzyć okno.
3a	Wykręcić wkręty znajdujące się w dolnej części skrzydła okna.
3b	Wykonać otwór w uchwycie dolnym rolety w miejscu uzależnionym od typu okna.
3c	Zamontować zespół uchwytu montażowego.
3d	Przykręcić profil do skrzydła okna wcześniej nawiercając otwory.
4, 4a, 4b, 4c	Użyć podkładek montażowych w celu wykonania otworów w kapturze okna.
5	Zamontować zespół blachy montażowej dobierając elementy w zależności od typu oblachowania.
6a, 6b, 6c, 6d	Zamontować profile montażowe rolety.
7a	Wprowadzić przewód zasilający roletę do otworu w oknie.
7b	Nasunąć roletę na uchwyty, przykręcić.
8	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus rolety i przykręcić za pomocą dwóch wkrętów.
9	Połączyć ogranicznik otwarcia z prowadnicą rolety.
10	Powtórzyć czynności 8-9 dla prowadnicy lewej.
11	W przypadku okna elektrycznego wykonać dodatkowe czynności.
12	Zamontować elementy maskujące w kasecie rolety.
13	Sterować roletą za pomocą pilota. Nie uruchamiać rolety przy otwartym oknie.
14	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na rolecie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na roletę. Regularnie usuwać zanieczyszczenia, które mogłyby utrudniać pracę rolety.

BG Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

CZ Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.

DE Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.

EE Tootja ja jaemüüja ei vastuta toote kasutaja, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgimise eest.

ES El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

FR Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les réglements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

GB Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

HU A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.

IT Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza

LT Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už tai, kad gaminio naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas nesilaiko galiojančių statybų, taisyklių ir saugos reikalavimų.

LV Ražotājs un mazumtirgotājs neuzņemas atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neievērošanu no produkta lietotāja, arhitekta, uzstādītāja vai ēkas īpašnieka puses.

NL De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

PL Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.

PT O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo on ão cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

RO Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma nicăun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montatorilor sau proprietarilor clădirii.

RU В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

SI Proizvajalec in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za neupoštevanje ustreznih pravnih in gradbenih predpisov ter varnostnih zahtev s strani uporabnika izdelka, projektanta, montažerja ali lastnika objekta.

SK Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik, Ymalko Montenegro. Mjerodavan je originalni dokument: fakro-arz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf, https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/arz-komfort-zwave.pdf.

Dokument: „Uputstvo za montažu: ARZ Komfort Z-Wave (ME)“

Ovaj prevod je pripremio Ymalko Montenegro kao pomoć pri čitanju. Nije dokument proizvođača i ne zamjenjuje ga. U slučaju bilo kakve razlike ili nejasnoće važi originalni dokument proizvođača.

Stranice 1–7 su prevod; stranice 8–51 su originalni dokument proizvođača FAKRO, priložen bez izmjena.

Nazivi proizvoda, šifre, standardi, oznake mjernih jedinica i sve brojčane vrijednosti preneseni su tačno kako su odštampani u originalu.

Datum prevoda: 01.10.2026.